



Ligue de Hockey Forano

CA LACHE
PAS

PLESSISVILLE (JF) — Les activités de la Ligue Forano de Plessisville continuent toujours encore la semaine dernière trois joutes ont été disputées sur la glace de l'Aréna Municipal de Plessisville.

JEUDI SOIR

Ainsi jeudi soir, le 28 octobre, dans la seule partie présentée au programme, le Désiré Sévigné l'a emporté de justesse 2 à 1 sur le garage Moderne Maurice Côté. Des buts de Laval Bolduc et de Gaston Gingras ont donné cette autre victoire au Désiré Sévigné alors que Yvon Nadeau a évité le blanchissage en réunissant l'unique but des perdants.

VENDREDI SOIR

Le lendemain, vendredi le 29 octobre, 2 parties ont été présentées et dans la première, le Forand Auto a défait le Savoie Pizza 5 à 2. A 13.48 min. de la première, Laurey Harvey assisté de Gilles Lehoux a ouvert le pointage et Léo Beaudet a porté le compte 2 à 0 à 14.31 min. En seconde période, le Forand Auto a poursuivi sa marche victorieuse avec deux autres buts, ceux de Léo Beaudet assisté de Jean-Pierre Poirier à 6.37 min. et de Léo Beaudet (encore) à 13.59 min. sur des passes de Pierre Fréchette et de Lionel Lavigne. En troisième finalement, Serge Faucher a donné une avance insurmontable de 5 à 0 à l'équipe Forand Auto avec un autre but réussi celui-là avec l'aide de Léo Beaudet et de Jean-Pierre Poirier, à 4.29 min. Ce n'est qu'à 5.57 min. que le Savoie Pizza a répliqué avec le but de René Mercier assisté de Gilles Tanguay et de Jean-Claude Turcotte pendant que Michel Bazin aidé de Jean-Guy Perron complétait un second but pour les perdants ce qui devait évidemment s'avérer insuffisant. Compte final 5 à 2.

Par ailleurs, à 11 hres, dans la deuxième joute, le Dion et Frère et le Buanderie Paul Maurice ont livré un match nul de 4 à 4. Au premier affrontement, c'est Réal Couture qui a réussi le premier but du Paul Maurice sur des passes de Claude Morissette et de Jacques Simoneau. De plus, à 1.50 min. du second engagement, ce même joueur, Réal Couture assisté de Michel Bellemare a porté l'avance de son club 2 à 0 mais à 2.48 min. Léo Campbell aidé de Lionel Pouliot et Jean-Louis Jalbert ont ramené la marge 2 à 1 avec le premier but du Dion. A 8.30 min. Lionel Trépanier assisté de Pierre Bazin et de Paul Piché a vengé ce but du Dion avec un troisième pour le Paul Maurice. Le Dion est cependant revenu en force pour compter deux buts avant la fin de la période médiane pour niveler les chances 3 à 3. Ces deux buts ont été l'oeuvre de Michel Bourque assisté de Gaston Grenier et Laurent Cormier et de Léo Campbell aidé de Jean-Claude Gagnon. Finalement au dernier tiers, Claude Brassard du Dion a donné un 4ième but sur des passes de Réal Garneau et Pierre Vézina mais Réal Couture est ensuite venu mettre un terme aux aspirations de victoire du Dion avec un 4ième et dernier but du Paul Maurice.

LIGUE DE HOCKEY
FORANO

CLASSEMENT

Buanderie P. Maurice	5	3	1	1	7
Désiré Sévigny	5	2	1	2	6
Dion & Frères	5	1	1	3	5
G. Moderne & M. Côté	5	1	2	2	4
Forand Auto	5	1	2	2	4
Savoie Pizza	5	2	3	0	4

LES PREMIERS COMPTEURS

Noms	Equipes	Buts	Ass.	Pts
Pierre Vézina	D.F.	8	3	11
Jean-Guy Ruel	GM-MC	6	4	10
Jean-Pierre Poirier	F.A.	5	5	10
Jacques Simoneau	B.P.M.	3	7	10
Réal Couture	B.P.M.	6	3	9
Réjean Turcotte	GM-MC	5	4	9
Michel Bazin	S.P.	5	3	8
Jean-Luc Gagnon	GM-MC	4	4	8
Lionel Pouliot	D.F.	3	4	7
Réjean Poirier	D.S.	3	4	7
Michel Piché	D.S.	3	4	7
M. Boissonnault	D.S.	2	5	7
Claude Morissette	B.P.M.	1	6	7

Statistiques sur le V.Boutin Express

PLESSISVILLE (JF) — Après 3 parties jouées voici quelques statistiques sur les joueurs de l'équipe V. Boutin Express de Plessisville qui évolue dans le circuit Inter-Cités Molson des Bois-Francs.

On retrouve en tête des pointeurs Pierre Bellemare qui a obtenu 5 buts et 4 mentions d'assistance pour

9 points. C'est cependant Charles Breton qui a le plus de buts francs avec 7 buts et aucune passe pour 7 points au classement. Richard Morriseau a toutefois été le meilleur aide avec 5 mentions d'assistance. Pour ce qui est des punitions, Michel Mercier est champion avec 19 minutes au cachot.

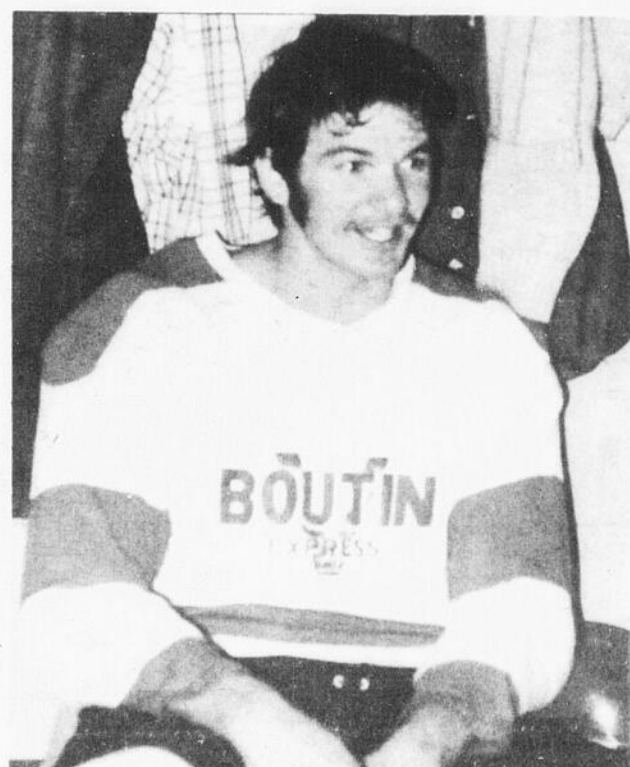
MOYENNES DES GARDIENS

	PJ	BC	MOY.
Eddy Ruel (30)	1	1	1.00
Claude Michel (1)	2	11	5.50

	PJ	B	A	PUN.	PTS
Pierre Bellemare (12)	3	5	4	2	9
Charles Breton (18)	3	7	0	4	7
Constant Ouellet (8)	3	3	4	2	7
Richard Morriseau (17)	3	1	5	12	6
Michel Mercier (10)	3	3	2	19	5
Denis Cloutier (11)	3	1	3	2	4
Gaëtan Boilard (9)	3	0	4	2	4
Gaby Savoie (4)	3	0	4	2	4
Roger Charland (3)	3	2	1	2	3
Serge Tardif (16)	1	1	2	4	3
Gérald Ouellet (19)	2	0	3	10	3
Jean-Paul Salvail (5)	3	0	3	18	3
Michel Tremblay (15)	2	1	1	11	2
Raymond Castonguay (6)	3	0	2	8	2
Gaby Michaud (14)	3	1	0	0	1
Claude Michel (1)	2	0	1	0	1
Louis Beaudoin (7)	3	0	0	4	0
Eddy Ruel (30)	1	0	0	0	0



CHARLES BRETON [Photo D.U.]



CONSTANT OUELLET [Photo D.U.]

Oyé Oyé bénévoles en loisirs

PLESSISVILLE (JF) — La réalisation d'un stage pour les bénévoles de la région Centre du Québec le stage se divise en 5 blocs dont les sujets seront les suivants: 1) Fonctionnement de votre comité de loisirs, 2) Comment obtenir

des \$\$\$ du gouvernement et connais-tu les ressources humaines à ton service?, 3) Comment administrer ton budget et planifier tes activités, 4) les Jeux du Québec, 5) Les Associations Régionales Sportives, ad-

ministration et fonctionnement.

Au cours des prochaines semaines nous vous donnerons les dates et endroits de ces stages gratuits pour que vous puissiez commencer à y penser tout de suite.

Au Centre des Loisirs

L'Heure des Quilles est de retour

PLESSISVILLE (JF) — L'automne ramène à chaque année une foule d'activités au Centre des Loisirs de Plessisville. Parmi ces dernières, il y a évidemment les quilles qui conservent la faveur de plusieurs. Après quelques semaines de mise en forme, les différentes ligues de quilles ont commencé leurs activités dont on peut lire le compte rendu dans la chronique "Le Coin des Quilles".

Cependant, le responsable André Levasseur de la salle de quilles du Centre des Loisirs a d'autres tours dans son sac pour les amateurs et il organise depuis le 15 octobre une série d'éliminatoires en vue de l'Heure des Quilles. Donc, depuis le 15 octobre jusqu'au 18 décembre, les quilleurs peuvent se rendre au Centre des Loisirs pour se qualifier pour la grande finale qui aura lieu dans la

soirée du 18 décembre. Lors de cette finale, les 16 premiers finalistes s'affronteront et les 12 meilleurs quilleurs participeront par la suite à une série Heure des Quilles à toutes les semaines. C'est la compagnie Molson qui commandite l'événement et tous peuvent participer.

DES RESULTATS

Quelques quilleurs ont jusqu'ici essayé leurs talents et voici des résultats:

1) André Levasseur	821
2) Robert Bolduc	793
3) Réjean Brisson	788
4) Claude Bonneville	778
5) Marcel Lainé	760
6) Guy Houde	743
7) Michel Brisson	736
8) J. Guy Guillemette	670
9) Pierre Fréchette	667

Les plus hautes parties sont allées à Robert Bolduc avec 244, à Claude Bonneville avec 220 et à Michel Brisson également avec 220.

22e congrès de la Fédération Canadienne
de Pétanque (division du Québec)

PLESSISVILLE — Les 13 et 14 novembre prochain aura lieu au Motel Universel à Drummondville l'assemblée générale annuelle de la F.C.P. sous la présidence de M. Léandre Paradis.

Le principal item à l'ordre du jour sera le changement de nom de la Fédération qui s'appellera dorénavant Fédération de Pé-

tanque du Québec. De plus, à ses assises il y sera présenté les rapports annuels, soient: financier, des activités 1976, du nombre de membres, de clubs, etc.

Le samedi soir aura lieu le banquet annuel et la remise des certificats de mérite aux régions et aux clubs qui ont fait le plus pour le développement de

la Pétanque dans leur milieu, ainsi que la remise des trophées Molson-Laurentide aux gagnants du Championnat Provincial. M. Roger Lauzon, agent Molson, remettra les prix aux plus méritants au nom de la Brasserie Molson du Québec qui est le commanditaire de tout le circuit de Pétanque de la Fédération.

Cette année c'est l'Asso-

ciation régionale du Centre du Québec qui est l'hôte du congrès, son président est M. Hilarion Lemire et elle compte plus de 1000 membres affiliés à la Fédération.

Cette réunion de 2 jours sera certainement très fructueuses pour les amateurs de pétanque. Plus de 200 personnes sont attendues venant des différentes régions du Québec.

UNE AVANCE DE SIX POINTS POUR LES AMAZONES

PLESSISVILLE (JF) — Les Amazones du Tricot Lasalle de Plessisville ont ajouté deux autres points à leur avance en tête du classement de la ligue de ballon balai féminin canadienne Molson lors d'une joute disputée mardi le 26 octobre sur la glace de l'aréna municipal de Plessisville.

Avec une victoire de 3 à 0 contre la Boutique Enfantin, les Amazones se retrouvent toujours en première place mais avec 6 points d'avance sur les joueuses de la Boutique Enfantin.

Selon la publiciste Claire Vigneault, c'est à la suite d'une joute chaudement disputée que le Tricot Lasalle l'a encore emporté au compte de 3 à 0. Malgré l'excellente performance de la gardienne Janine Vigneault du Boutique Enfantin, Johanne Laroche a réussi un premier but à 8:18 min. de la première période sur une passe de Danielle Bourgeois. Après une seconde période sans but de part et d'autre, les Amazones sont revenues à la charge avec un but de Danielle Bourgeois à 6:14 min. du troisième tiers lequel a été réussi avec l'aide de Johanne Laroche. Quelques secondes plus tard, Johanne Laroche y allait d'une troisième pour le Tricot Lasalle avec une passe de Danielle Bourgeois. A quand la première défaite du Tricot Lasalle?

CLASSEMENT:

	PJ	PG	PN	PP	Pts
Amazones Tricot Lasalle	5	5	0	0	10
Boutique Enfantin	5	2	0	3	4
Sonic Coop	4	0	0	4	0

LIGUE DES OLD TIMERS

LA PHARMACIE BERNIER REMONTE LA PENTE

PLESSISVILLE — Il y a encore eu de l'action mercredi soir dernier dans la Ligue des Old Timers de Plessisville qui évoluent à l'aréna municipal de Plessisville devant une foule très nombreuse. J'ouvre ici une parenthèse pour vous dire qu'il ne faut pas toujours croire les journalistes et que la foule très nombreuse se réduit parfois à deux ou trois femmes de joueurs. Il faudrait donc, mesdames, que vous alliez voir cette ligue à l'oeuvre, à l'action pour encourager vos époux qui se forcent pour rester jeunes et en forme. (fermons la parenthèse).

Or, donc pour en revenir à ces joutes de mercredi le 27

octobre, le carrefour Sport Expert et le club Huiles Provencher ont livré un match nul de 5 à 5 après une lutte très serrée. Au cours de cette joute, Edgar... (qui joue pour les Huiles Provencher) a reçu un coup de goret sur le nez. Fort curieusement, Edgar est habituellement un homme calme, un homme comique, un pacifique quoi mais cette fois-ci, le coup de bâton a déclenché une véritable explosion atomique et notre bon Edgar s'est emporté dans une sainte colère. Selon certaines spectatrices, Edgar devrait cependant patiner debout pour ne pas recevoir de coups sur son nez car néanmoins, il patinait à genoux.

Comme il faut cependant rendre à César ce qui appartient à César, soulignons ici la performance de 2 buts réussis par Edgar... il y a deux semaines. Félicitations et attention au nez à Edgar.

Dans la seconde joute, les poisons de la Pharmacie Bernier ont écrasé le Tricot Somerset 11 à 4 pour ainsi rejoindre ces derniers au troisième rang du classement. C'était la seconde victoire seulement du Pharmacie Bernier.

CLASSEMENT

Huiles Provencher	7
Carrefour Sport	5
Pharmacie Bernier	4
Tricot Somerset	4

Ballon Balai Industriel Laurentide

R.D.L. de Plessisville retrouve la première place seul

PLESSISVILLE (JF) — Profitant d'une défaite du Gaston Nadeau de Ste-Sophie, le R.D.L. de Plessisville s'est emparé seul de la première place du classement général des équipes en fin de semaine dernière, le 24 octobre à l'aréna municipal de Plessisville.

Dans la première rencontre, le Gaston Nadeau de Ste-Sophie qui partageait jusque là la première place du classement avec le R.D.L. de Plessisville et ce, depuis quelques semaines déjà, a dû subir sa première défaite de la saison au compte de 2 à 1 devant les Boiserie Plessis qui en étaient à leur troisième victoire en six rencontres. Gilles Bourque et Pierre Garneau du Boiserie Plessis ont donc bien manœuvré dans cette joute puisqu'ils ont été les auteurs des deux buts. Pour le Gaston Nadeau, André Côté a évité le blanchissage.

Plus tard, le Caisse Pop de St-Ferdinand a lancé une vaste offensive qui leur ont permis de récolter 10 points tout en réduisant au silence les compteurs du Tricot Somerset. Grâce au travail de Conrad Lamontagne qui a réussi 3 buts, de André Marcoux qui en

a eu 3, de Pierre Séguin qui en a 2 et de Gaétan Patry qui a complété le compte avec un, le Caisse Pop a réussi à se hisser en seconde place à égalité avec le Gaston Nadeau de Ste-Sophie.

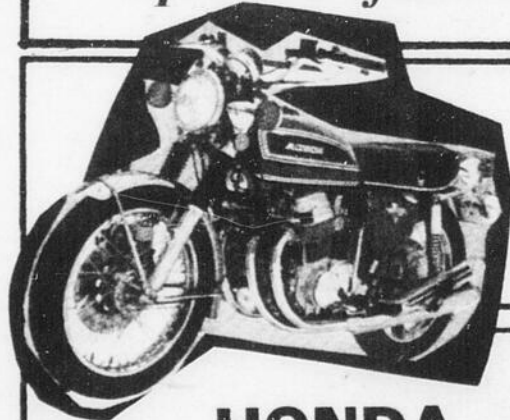
Finalement, le R.D.L. de Plessisville a poursuivi sa poussée victorieuse en remportant une cinquième victoire en six matchs (l'autre a été un match nul) pour reprendre la tête du classement avec 11 points. Cette victoire importante, le R.D.L. la doit à son gardien mais aussi à Paul Fortier, à Serge Labrie et à Judes Fortier qui ont réussi chacun un but. François Thomassin a répliqué pour les perdants.

CLASSEMENT.

	PJ	PG	PP	PN	PTS
R.D.L. Plessisville	6	5	0	1	11
Gaston Nadeau, Ste-Sophie	6	4	1	1	9
Caisse Pop St-Ferdinand	6	4	1	1	9
Boiserie Plessis	6	3	3	0	6
Tricot Somerset	6	0	5	1	1
Belleville Inc.	6	0	6	0	0

SPORTS CARRIER ACHETE 140 MOTOS HONDA...

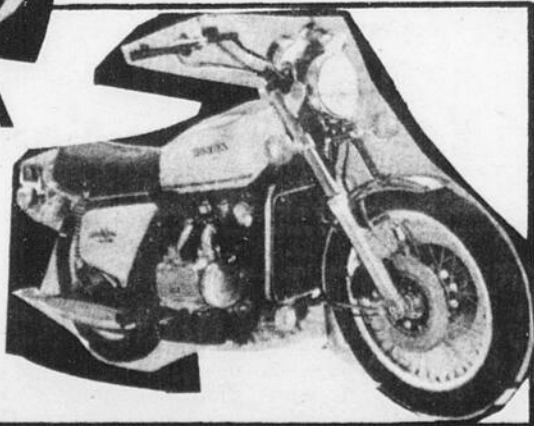
... 140 motos Honda neuves qui vous sont offertes à des prix "époustouflants" signes Sports Carrier. Voici quelques exemples :



HONDA
GL 1000 1976:
\$2,995.



HONDA
CB 360 1975:
\$1,095.



HONDA
GB 750 1976
\$2,195.

En plus, il y a des MR 50 1975, CB 200 1975, CB 750F, CB 550F, CB 500T, PC50, CR-M1 1975 etc...

Cette offre est limitée jusqu'à épuisement du stock, premiers arrivés, premiers servis !



SPORTS CARRIER INC.

ARTHABASKA
55 GIROUARD ■ 752-2634
PLESSISVILLE
1431 FORAND ■ 362-3549

DANS LA LIGUE DE HOCKEY BONNE ENTENTE LAURENTIDE

PLESSISVILLE (JF) — La soirée du 23 octobre aura été fort profitable aux joueurs du Garage Guy Painchaud de Plessisville qui évolue dans le circuit de hockey "Bonne Entente Laurentide" à l'aréna municipal de Plessisville.

Une victoire de 4 à 2 aux dépens du C.H. Moteur Houle Muffler leur a en effet donné une avance de 2 points au classement de cette Ligue Amicale. Après une première période sans point, le Garage Painchaud a pris une priorité de 1 à 0 avec un but de Réjean Samson assisté de Robert Lachance et ce au cours de la seconde. Samson a ensuite poursuivi dans la même veine en portant le compte 2 à 0 pour le Garage Painchaud avec un autre but réalisé avec Réal Bergeron et Jean-Yves Bourque. Clermont Demers du C.H. Moteur Houle Muffler (CHMHM) a finalement

réussi le premier but de son club en captant une passe de Maurice Jacques ce qui réduisait l'avance du Garage Painchaud à 2 à 1. A 13:50 minutes toutefois, le Garage Painchaud reprenait sa priorité de 2 buts avec un point de Noël Bourque assisté de Jean Claude Lemire et de Jean-Yves Bourque. Dix secondes avant la fin du second engagement, Jacques Simoneau enregistrait le deuxième et dernier but du CHMHM avec l'aide de Normand Vézina. Dans le dernier tiers, le cerbère du Garage Painchaud, Fernando Vigneault a réussi des arrêts extraordinaires et même miraculeux pendant qu'à l'offensive, Jean-Claude Lemire donnait un coup de grâce au CHMHM avec un dernier but à 20 secondes de la fin. Le compte final: 4 à 2 pour Garage Guy Painchaud.

VICTOIRE DU DROLET ET FILS

Plus tard en soirée, le L. Drolet et Fils l'a emporté 5 à 3 contre le Hervé Nadeau et Fils. Normand Paris a marqué le premier but du Nadeau sur des passes de Jean Fouquette et Christian Therrien en première pour donner une avance de 1 à 0 à cette équipe à la fin du premier tiers. Réjean Bellemare aidé de Roger René charge avec un deuxième but réussi encore une fois par Normand Paris assisté de Christian Therrien et Denis Rodrigue. Reprenant leur élan, René Drolet aidé de Alain Michaud a donné une fois de plus l'égalité au Drolet et deux buts rapides et consécutifs de cette même équipe ajoutait deux points pour un compte de 4 à 2 avant que Jérôme Jacques ne vienne réduire cette avance à un point avec une

passe de Normand Paris du Hervé Nadeau.

Malheureusement, en troisième, le L. Drolet a porté son avance à 5 à 3 et l'a maintenu. Ce but a été compté par Réjean Bellemare aidé de Roger René. En deuxième, les deux buts

La Feuille d'Erable, jeudi, 3 novembre 1976 — Page B-3

rapides ont été l'oeuvre de Laurent Fillion, assisté de Luc Thibeault et de Roger

René; et de Alain Michaud aidé de Jean-Marc Pelletier.

CLASSEMENT:	P J	P G	P P	P N	P ts
Garage Guy Painchaud	6	3	1	2	8
L. Drolet et Fils	6	3	3	0	6
Hervé Nadeau et Fils	6	2	2	2	6
C. H. Moteur Houle Muffler	6	2	4	0	4

Autobus Bois-Francis grimpe en deuxième place

PLESSISVILLE (JF) — Encore sans victoire il y a deux semaines, le club Autobus Bois-Francis de la Ligue de Hockey des Chevaliers de Colomb a réussi en deux victoires consécutives à se hisser de peine et de misère en seconde position de ce circuit sportif avec 4 points; ex-aequo avec le Machinerie B.V.

Donc mardi dernier le 26 octobre, le Autobus Bois-Francis a mis toute la sauce pour vaincre le Machinerie B.V. 8 à 2. Les meilleurs du Autobus des Bois-Francis ont été Hugues Boulanger avec 2 buts et 2 passes ainsi

que Jacques Fortin qui a obtenu un but et 4 mentions d'assistance. Pour l'adversaire, le Machinerie B.V. le meilleur a été Roland Chabot qui a compté un but et réussi une passe sur l'autre.

MATCH NUL

Dans l'autre rencontre de la soirée, le Dubois et Frère qui détient la tête du

classement n'a pas pu ajouter deux points à son avance mais seulement un puis que le Drolet et Fils l'a contrainit à concéder un match nul qui ne lui donnera en fait qu'un seul point. Pour le Dubois et Frères, Yvon Provencher a été le meilleur avec 2 buts alors que pour le club Drolet et Fils, André Bourque s'est mérité cet honneur avec 2 buts également.

CLASSEMENT	P J	P G	P P	P N	P ts
Dubois et Frères	5	4	0	1	9
Autobus Bois-Francis	5	2	3	0	4
Machinerie B.V.	5	2	3	0	4
Drolet et Fils	5	1	3	1	3

Ballon sur glace

Du jeu de bon calibre

PRINCEVILLE (Judith Béchard) — La ligue de ballon sur glace Inter-Cités Molson présentait un autre programme intéressant en l'aréna de Princeville samedi le 23 octobre 1976.

SECTION MASCULINE

Les Aigles de Daveiuyville n'ont pu conserver une avance de 2 à 0 prise tôt dans le match contre le Bucks de Ste-Marie et ont dû s'avouer vaincus 3 à 2. Yves St-Laurent et Richard Blais avaient donné l'avance aux Aigles, mais trois buts sans réplique des Bucks, comptés par André Martel, Noël Bergeron et Jean Demers ont scellé l'issue de la rencontre.

Les Panthères de Lourdes ont infligé un cuisant revers de 6 à 1 au Tricot Lasalle de Plessisville. René Nadeau avec 2 buts et 1 passe a mené les siens à l'attaque, alors que Michel Tremblay, Jean-Yves Bédard, Yvan Montreuil et Alain Tremblay complétaient le pointage des vainqueurs. Le gardien des Panthères, Paul-Emile Bradette, a vu son blanchissage lui échapper alors que Robert Nadeau du Plessisville réussissait à le déjouer.

Dans un match excitant et rude, les Pierrafeu de Lemieux ont défait les Cocus de Parisville 1 à 0. C'est un but de Roger Beaulieu aidé de Simon Côté qui a donné la victoire aux siens. Le crédit du blanchissage revient au gardien Normand Blanchette.

Au cours des dernières semaines, les Braves de St-Valère ont repris des forces. Dans le match qui les opposait au Savoie Pizza de Plessisville, les Braves ont gagné 3 à 1. Pour St-Valère, Gaétan Vachon a marqué 2 buts avec l'aide de Denis Normand et Yvan Houild assisté de Roland Vigneault, a inscrit le 3ème. Pour Plessisville, François Brière aidé de Donat Labrie a compté.

Dans un match axé sur l'offensive, l'Hôtel Rio de Princeville a défait les Cherokees de Princeville au compte de 3 à 1. Pour l'Hôtel Rio, les compteurs furent Michel Lavigne aidé de Denis Lavigne, Réal Lavigne aidé de Bruno Lavigne et Bruno Lavigne aidé de Réal Lavigne. Pour les Cherokees, Ronald Couture aidé de Léo Perreault a compté.

SECTION FEMININE

Dans un match assez rude, la CML Princeville a vaincu par blanchissage les Jades de Lemieux 2 à 0. Guylaine Coulombe a marqué les 2 buts de Princeville assistée sur le premier de Julie Martin et de Manon Béchard sur le second. Le gardien Clémence Latulippe a accompli un bon travail dans les filets de Princeville pour ainsi se mériter le blanchissage.

Dans un match disputé à vive allure, les Amazones de Parisville ont blanchi les Rebelles de Ste-Eulalie 2 à 0. Carole Châteauneuf aidée de Rachel Baril et Nicole Vézina aidée de Carole Châteauneuf ont marqué. Le gardien des Amazones, Céline Lemay, a effectué quelques arrêts importants au cours du match pour enregistrer un blanchissage.

De son côté, l'Hôtel Laurier de Laurierville a pris la mesure de la Caisse Pop de St-Rosaire en les battant 4 à 0. Yolande Labrie avec 2 buts, aidée de Lise Piché et de Jocelyne Dubois, Angèle Comtois aidée de Mireille Mercier et France Dubois aidée également de Mireille Mercier ont compté. Les deux gardiens de Laurierville, Carole Gagné et Raymonde Comtois, ne furent pas très occupées et ont mérité le blanchissage.

Pour les sorties, le travail, les sports, etc...

Il faut visiter notre magasin avant de faire votre choix



**HABITS
pantalons
vestons sports**

**HABITS
DE SKI**

**DE TOUT POUR
L'HOMME ELEGANT**



**GRAND CHOIX DE VETEMENTS POUR TOUS LES GOUTS DANS
LES STYLES LES PLUS A LA MODE**

Mise de côté

Cartes Chargex & Master Charge acceptées

AU COIN DE L'HABIT

PLESSISVILLE • 1548 ST-LOUIS • 362-6111

LAURIERVILLE • 515 PROVENCHER • 365-4336

LE PARTI LIBERAL DEPUIS 6 ANS DANS ARTHABASKA:

- AGRICULTURE: PLUS DE \$6. MILLIONS
- AFFAIRES SOCIALES: PLUS DE \$9.5 MILLIONS
- AFFAIRES MUNICIPALES: PLUS DE \$12 MILLIONS

- EDUCATION : PLUS DE \$14 MILLIONS
- INDUSTRIE ET COMMERCE: PLUS DE \$4 MILLIONS
- RICHESSES NATURELLES: PLUS DE \$3 MILLIONS

- VOIRIE: PLUS DE \$30 MILLIONS
- TERRES ET FORETS: PLUS DE \$220,000.
- AFFAIRES CULTURELLES
Subvention aux bibliothèques
Subvention au musée Laurier

**avec DENIS ST-PIERRE ça va continuer.
PENSEZ-Y LES PREUVES SONT FAITES**

AUTORISÉE PAR: RAYMOND HINSE, 2018 des Erables, Plessisville, Qué., Agent officiel du parti LIBERAL dans Arthabaska

ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE PLESSISVILLE

UN AUTRE DEPART

PLESSISVILLE (DV) — C'est samedi dernier que débutaient officiellement les activités de la saison 1976-77 de l'Association du Hockey Mineur de Plessisville. Dès 7:00 hres le matin du 23 octobre, joueurs, arbitres, marqueurs et chronomètres étaient présents pour jouer ou faire

jouer les jeunes.

Avec un nombre assez intéressant de spectateurs, les jeunes ont évolué dans chacune des sept catégories. Aux dires des dirigeants de l'Association du Hockey Mineur locale, il est à espérer que l'on aura cette année beaucoup de participation de la part des

jeunes qui sont inscrits.

CLINIQUE D'ARBITRAGE

Avec un contingent d'environ 40 arbitres de la région, c'est également samedi le 23 octobre qu'avait lieu la clinique d'arbitrage. Sous la responsabilité de M. Serge Boulanger de

Plessisville, c'est avec beaucoup d'attention que les jeunes et futurs arbitres du Hockey Mineur ont écouté la séance qui était donnée par Rosaire Fontaine de Coaticook. Ce dernier a entre autre donné aux futurs arbitres de très bons conseils sur les règlements de l'Association Canadienne

du Hockey Amateur et sur la nouvelle réglementation pour la saison 1976-77 en ce qui concerne la discipline du hockey sur glace. Tout va donc bien au Hockey Mineur de Plessisville, les problèmes de paperaise étant réglés.

CARTES D'ASSURANCE

SOCIALE

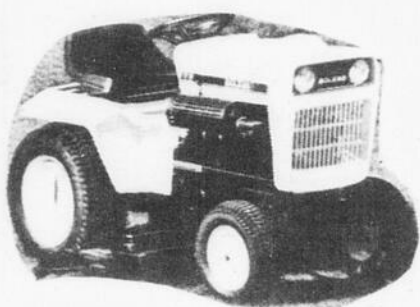
Rappelons aux jeunes joueurs de hockey qui n'auraient pas encore donné leur numéro d'assurance sociale qu'ils devraient le faire le plus rapidement possible puisque c'est très important pour les cartes d'affiliation à la Fédération Provinciale.

SPECIAL - SPECIAL - SPECIAL

AVEC L'ACHAT DE CE MERVEILLEUX

TRACTEUR BOLENS H-16

Vous obtiendrez GRATUITEMENT



DEUX ACCESSOIRES
UNE TONDEUSE PLUS

UNE SOUFFLEUSE

OU

UNE BECHEUSE

AUSSI UN ENSEMBLE
DE PESEE ET DE CHAINE

Voyez-les chez **EUGENE FORTIER**

403 St-Jacques Ouest — 364-5339 — PRINCEVILLE

PENSEZ-Y...

LE TIMBRE DE NOEL !

CA NE PEUT PLUS CONTINUER COMME CA !

- 10% de chômage
- Baisse de revenu chez les agriculteurs
- Pourrissement des conflits de travail
- Hausse de taxes
- Déficit olympique
- Coût exorbitant des travaux à la Baie James
- Hausse scandaleuse des primes d'assurance-auto-mobilité
- Impôts non-indexés
- Absence de garderies
- Autoroute 55 inachevée
- Etc., etc., etc.

EN EFFET, PENSONS-Y BIEN!

LE 15 NOVEMBRE,



JACQUES BARIL

votons **JACQUES BARIL !**

C'EST PLEIN DE BON SENS!

Publié par Lionel Bellavance, 35 Belvédère, Arthabaska, agent officiel du P.Q.-Arthabaska.



les Mordants Firestone

radial

Town & Country
radial



DIM. FLANC BLANC

ER-78-14

\$49.95

Une adhérence fantastique donnée par la carcasse radiale et une semelle de Mordant. Une résistance aussi remarquable. Carcasse à deux plis, plus quatre ceintures stabilisatrices. Sans aucun doute, le meilleur pneu d'hiver pour toute voiture équipée de pneus radiaux à l'avant.

ceinturés

Town & Country
Sup-R-Belt

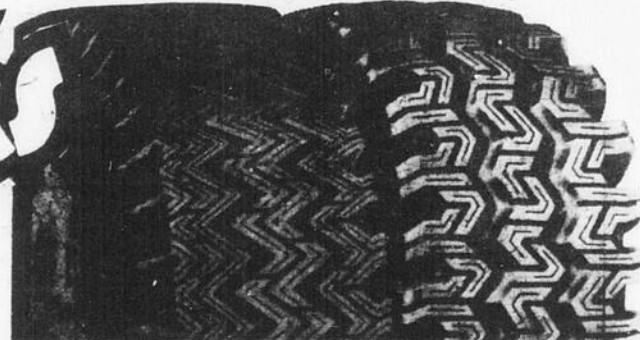
Le meilleur des pneus ceinturés. Pour assortir aux pneus ceinturés d'équipement d'origine montés à l'avant. Deux carcasses, plus des ceintures stabilisatrices donnant tenue de route, confort et long millage. Barrette centrale en "Z" assurant stabilité et résistance à l'usure en même temps que douceur de roulement sur chaussée sèche.

DIM. FLANC NOIR

E-78-14

\$43.95

FLANC BLANC



Snow Champ
ceinturé

Le nylon et la fibre de verre donnent à ce pneu économique à double ceinture avec flanc blanc, la robustesse suffisante pour résister à plusieurs hivers. Modèle surbaissé de série 78. Semelle moule concave, grande surface portante et forte adhérence dans la neige.

DIM.

E-78-14

\$33.95

FLANC BLANC

O.K. SHELL SERVICE

CHEZ

FORAND AUTO Ltée

1030 ST-CALIXTE • 362-7375 • PLESSISVILLE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN
MISE DE COTE
Faites les réserves sans aucun
frais.
Vos pneus d'été seront placés
dans un sac.

BIENTOT LA CHASSE AU CERF DE VIRGINIE

La chasse au cerf de Virginie débutera le 30 octobre dans toutes les zones où cette chasse est autorisée. Il faut se rappeler que cette année encore, seule la chasse au mâle porteur d'un panache d'une longueur d'au moins trois (3) pouces est permise. Cette réglementation fait partie d'un vaste programme visant à améliorer la situation de ce cervidé.

En effet, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a adopté des mesures concernant la localisation de tous les ravages importants afin de préserver ces aires contre toute coupe de bois abusive, et de prévoir l'exploitation rationnelle de toutes les cédrières. En même temps, il a accru la protection contre le braconnage durant la période hivernale; il a obtenu que certains sentiers de motoneige soient fermés ou changés de parcours; et il continue son programme de contrôle des prédateurs dans les zones critiques.

De plus, le ministère étudie présentement de nouvelles modalités de chasse tout en poursuivant des recherches visant à mesurer les déplacements du chevreuil et à calculer l'espace vital requis; à évaluer la quantité de nourriture utilisée par celui-ci; à connaître l'effet produit par les coupes forestières, ainsi que le taux réel de la mortalité causé par les rigueurs de l'hiver.

Le ministère compte toujours sur la collaboration indispensable du public pour mener à bien ses travaux.



La chasse au cerf de Virginie, communément appelé chevreuil, débutera le 30 octobre dans un bon nombre de régions. Plus de 60,000 adeptes fervents s'adonneront à cette chasse sportive cet automne.

Il faut se rappeler que cette année encore, seule la chasse au mâle porteur d'un panache d'une longueur d'au moins trois (3) pouces est permise.

Le ministère fait appel à toute la population, et aux chasseurs en particulier, pour respecter les règlements qui régissent cette chasse. Tout chasseur conscient de ses responsabilités, doit s'assurer d'abattre proprement l'animal, en évitant de le faire souffrir inutilement.

Ligue de Hockey Féminin Molson DEUX VICTOIRES POUR CHATEAU LOUISE

PLESSISVILLE (JF) — Lundi le 25 octobre, la semaine a bien débuté pour les joueuses de Château Louise qui évoluent dans la Ligue de Hockey Féminin Molson. En effet, les porte-couleurs de cette formation ont ajouté une seconde victoire à leur fiche en défaisant de justesse le Drolet Sport, la nouvelle équipe du circuit, au compte de 4 à 3.

Après avoir vaincu le Caisse Pop la semaine dernière lors du premier match régulier, les filles du Château Louise ont réédité cet exploit. Même les deux buts de Danielle Bourgeois et la performance de un but et deux passes de Johanne Laroche n'auront pas permis au club Drolet Sport de remporter une première victoire puisque dans le camp du Château Louise, les points ont été enregistrés par Louise Piché assisté de Céline Hamel, par Dany Roy assisté de Ginette Doyon, par Francine Bellemare assisté de Ginette Doyon (sa seconde mention d'assistance ce soir là) et par Ginette Doyon sur une passe de Louise Piché.

CLASSEMENT:

Chateau Louise	2	2	0	0	4
Drolet Sport	1	0	1	0	0
Caisse Pop Plessis	1	0	1	0	0

L'ANNEE PISCICOLE DEBUTE EN OCTOBRE

Par: Guy Langevin

QUEBEC — "C'est, en effet, à cette période de l'année que les biologistes et techniciens des piscicultures gouvernementales doivent se rendre sur les sites naturels de fraie, pour s'approvisionner en spécimens reproducteurs de plusieurs espèces de poissons d'ordre sportif tel la truite mouchetée, la grise, le saumon, etc. C'est une tâche qui exige des soins particuliers, mais qui est très passionnante".

C'est en ces termes que s'est exprimé au cours d'une entrevue, M. Magella Dufour, biologiste qui travaille depuis plusieurs années au Service de pisciculture du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et qui connaît tous les secrets du milieu. Lors de

cette entrevue, il s'est attardé à décrire le travail des préposés aux opérations sur les frayères, lorsque débute le cycle de reproduction de plusieurs espèces de poissons. C'est une période de travail intense pour eux.

LA SÉLECTION D'UN PLAN D'EAU

Les autorités compétentes du ministère peuvent choisir des endroits sous-exploités et très sauvages, de même que des lieux habituellement fréquentés par les pêcheurs sportifs. Plusieurs d'entre eux, cependant, ne connaissent pas le véritable but de ces opérations, et certains se sont opposés catégoriquement à l'exploitation des frayères, allant même jusqu'à affirmer qu'il s'agissait

d'actes de braconnage. On allait jusqu'à dire: "Ils viennent vider nos lacs". Ces gens-là auraient avantage à s'informer auprès des biologistes du ministère du but de ces travaux; à venir voir sur les lieux-mêmes les techniques de travail utilisées. Ils ne savent pas, non plus, que le ministère prend tous les moyens à sa disposition, pour maintenir l'équilibre écologique du milieu naturel.

LA CAPTURE DES SPECIMENS- GENITEURS

Lorsque les principaux sites de fraye sont localisés dans un plan d'eau, on procède à la capture d'une quantité de poissons au moyen de trappes, seines ou de filets. Puis on passe à la vérification de la maturité sexuelle des spécimens capturés pour choi-

sir parmi eux un certain nombre de sujets qui répondent à des exigences particulières.

Pour ne pas briser le cycle normal de reproduction, et surtout pour éviter toutes sortes de perturbations, on garde les géniteurs en captivité dans l'eau sur le site même de leur habitat naturel de fraie, au moyen de cages de rétention.

Par la suite, il faut aller vérifier périodiquement le développement des gonades (glandes sexuelles) de ces spécimens de la faune aquatique, qui seront retenus en cage durant deux à trois semaines. Cette situation oblige, entre autre, les biologistes à assurer une protection constante de ces sujets exceptionnels contre toutes sortes de prédateurs et même des bra-

[Suite à la page B-6]

Une motoneige pleine grandeur

à \$1095⁺



OLYMPIQUE* 300M est dure à battre!

De la puissance équilibrée, de la résistance racée, un moteur Rotax de 300cm³ refroidi par ventilateur, une chenille de caoutchouc à tiges d'acier incorporées, une foule d'autres perfectionnements... voilà ce qui fait la supériorité

de Olympique 300M.

Et maintenant à \$1095, soit \$200 de moins que le prix normal suggéré de \$1295, ça mérite bien que vous veniez faire un tour chez nous!

Vous ne trouverez pas mieux ailleurs.

Chez nous c'est Ski-Doo.



ski-doo
motoneiges

* Marques de commerce de Bombardier Limitée

+ Chez les concessionnaires participants jusqu'à épuisement des stocks



ARTHABASKA

55 GIROUARD ■ 752-2634

PLESSISVILLE

1431 FORAND ■ 362-3549

SPORTS CARRIER INC.

L'ANNEE PISCICOLE...

conniers. D'après les dires de M. Dufour, "il faut prendre un grand soin de nos spécimens en captivité, car il y va de la qualité de notre produit piscicole avec la nouvelle génération de poissons qui va naître".

L'EXTRACTION DES OEUFS

Après plusieurs vérifications de la maturité des ovules que portent les femelles, les biologistes peuvent procéder à l'opération d'extraction, avant que celles-ci se libèrent elles-mêmes de leurs oeufs. On pratique cette opération tout près du site naturel de fraie. Il s'agit tout simplement d'appliquer une légère pression sur les parois abdominales des femelles pour en extraire le précieux produit. On procède de la même manière avec les mâles pour obtenir la lai-

tance qui est repandue sur les oeufs pour qu'ils soient fécondés. Il faut préciser que tous ces spécimens-reproducteurs sont remis vivants dans leur habitat naturel, et, l'on affirme que très peu d'entre eux montrent des signes d'indisposition après ce rapide contact avec les humains. Par la suite, les oeufs nouvellement fécondés sont lavés et laissés quelques heures dans l'eau, avant d'être transportés à l'une ou l'autre des piscicultures gouvernementales.

La dernière étape du cycle de reproduction consiste à mettre les oeufs sur des cabarets d'incubation, et, dépendamment de la température de l'eau, on assistera à leur éclosion 2 à 4 mois plus tard. L'homme a encore une fois aidé la nature à jouer son rôle pour le plus grand bien-

[Suite de la page B-5]

fait de la faune québécoise.

CHAQUE ANNEE, ON EXTRAIT DES MILLIONS D'OEUFs

La truite mouchetée indigène que l'on retrouve dans le parc des Laurentides produit 600 à 700 oeufs en moyenne à la livre de poisson, alors que cette moyenne est un peu plus élevée chez la grise atteignant jusqu'à 1,200 chez les gros individus.

Etant donné qu'à la même période, s'effectue la reproduction de plusieurs géniteurs gardés en élevage dans les stations piscicoles, l'on prévoit extraire cet automne 18 millions d'oeufs de truite mouchetée, 2 à 3 millions de saumon indigène, 400,000 de truite brune, 150,000 de ouananiche et 400,000 d'arc-en-ciel d'automne. Quelque 2 millions d'arc-en-ciel de



printemps seront également extraits en avril prochain.

Une partie de ces oeufs seront vendus avant éclosion aux pisciculteurs privés qui pratiquent l'élevage pour des fins d'ensemencement des plans d'eau privés, et les autres serviront à l'aménagement des eaux publiques lorsqu'ils auront atteint l'âge approprié.

Les ensemencements constituent aussi une part importante du travail des biologistes, puisque depuis quelques années ils s'effectuent même en hiver. M. Dufour a confirmé que les camions affectés au transport du poisson ont effectué 845 voyages partout à travers le Québec en 1975.

importante du travail des biologistes, puisque depuis quelques années ils s'effectuent même en hiver. M. Dufour a confirmé que les camions affectés au transport du poisson ont effectué 845 voyages partout à travers le Québec en 1975.

VOYEZ LA GAMME COMPLETE..

Seule la plus robuste machine de sentier peut relever le plus d'ur défi!

YAMAHA construit la robuste STX pour les motoneigistes qui ont du plaisir à s'éloigner des sentiers battus — pour ceux qui mettent leur machine et leur habilité à l'épreuve. Châssis profilé, soudé spécialement — suspension monochoc, à glissière — ressorts à lames à amortissement hydraulique — deux pignons avant extra-durables — freins à disques à pincettes — Autolube — réservoir à essence d'une capacité de 6 gallons U.S. — tachymètre et compteur — indicateur standard ... autant de caractéristiques qui donnent à la STX sa puissance et lui permettent sa performance.

Ces "chevaux de trait" sont bâtis pour endurer n'importe quel traitement que leur infligera le sportif habile et le motoneigiste de sentier... elles sont bâties pour relever le défi! Venez donc les essayer dès maintenant.

Voyez-les chez **EUGENE FORTIER**
403 St-Jacques Ouest — 364-5339 — PRINCEVILLE

YAMAHA
De la confiance bien placée

STX 340^A

STX 440^A

**SERVICE
D'INFORMATION**

**SIGNALEZ
362- 7049**

Aidez-nous
à vous
renseigner

union biron

CONSTANT ROY
Candidat de l'Union Nationale dans Arthabaska.

De Plessisville à Warwick

le 15 le peuple est ROY

- Parce que c'est le temps de retrouver l'Union Nationale
- Parce que c'est le temps de battre les rouges
- Parce que c'est le temps de bâtir des centres d'accueil pour vieillards qui peuvent réellement accueillir nos personnes âgées
- Parce que c'est le temps d'humaniser nos centres d'accueil pour personnes âgées
- Parce que c'est le temps de donner au Québec un gouvernement qui prend ses responsabilités
- Parce que c'est le temps de mettre sur pied un réseau de garderies

le 15 on vote

CONSTANT ROY

Annonce autorisée et payée par M. Raymond Hébert,
agent officiel du candidat de l'Union Nationale, 49 Belvédère, Arthabaska.



La Feuille d'Érable

AGRICULTURE...

Pour les 235 vétérinaires et le Ministère de l'Agriculture Les négociations sont rompues

PLESSISVILLE (GML) — Dans un communiqué reçu la semaine dernière, on nous apprend que rien ne va entre l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec et le Ministère de l'Agriculture. Les négociations entre le Ministère de l'Agriculture et l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec visant à

renouveler l'entente, régissant les Médecins Vétérinaires oeuvrant dans le cadre de l'Assurance Santé Animale Contributoire, ont été rompues à Québec, lundi le 25 octobre 1976. L'entente qui régit les 235 Médecins Vétérinaires en cause est exprimée depuis au-delà de 3 ans, sans avoir été pour autant renouvelée.

Selon l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec, l'échec momentané de la négociation en cause est dû à l'entêtement du Sous-Ministre adjoint de l'Agriculture le Docteur Camille Julien, dont la compétence a récemment été mise en relief à la CECO, lors du scandale relatif à la viande avariée.

Dans les circonstances, l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec, n'a d'autre choix, pour dénouer la situation d'impasse qui prévaut actuellement, que d'en appeler au Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa.

Sans mettre en doute les effets de l'intervention du Premier Ministre, l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec, a tenu jeudi le 28 octobre 1976 une assemblée générale d'urgence de tous les Médecins Vétérinaires qui, à travers la province dispensent des services vétérinaires aux éleveurs.

L'exécutif de l'Association des Médecins Vétérinaires Praticiens du Québec, soumettra alors à ses membres, un plan d'action prévoyant notamment dans le cadre de la campagne électorale actuelle, la visite de tous les éleveurs du Québec, d'ici le 15 novembre prochain, aux fins de les informer des carences graves des politiques du gouvernement actuel en matière d'Agriculture.

se le rappeler. Ces cours se donnent à la salle de la Coopérative de Plessisville pour les périodes de jour et à la salle des Chevaliers de Colomb de Lyster pour les périodes de soir.

EXPO ROYALE DE TORONTO

Le ministère de l'Agriculture du Québec subventionnera le transport d'animaux pour l'exposition Royale de Toronto du 12 au 20 novembre prochain.

Dans ce cas, les personnes concernées devront donner leur nom au bureau local du Ministère de l'Agriculture au 1800 St-Laurent ou au téléphone 362-7336 et ce, le plus rapidement possible.

5 NOVEMBRE

Le Club Ayrshire des Bois-Francs tiendra sa soirée sociale annuelle le 5 novembre prochain à compter de 20.00 hres à la Plage Hamel de Victoriaville. M. Clément Vigneault de Plessisville est président de cette association agricole.

CLASSIFICATION

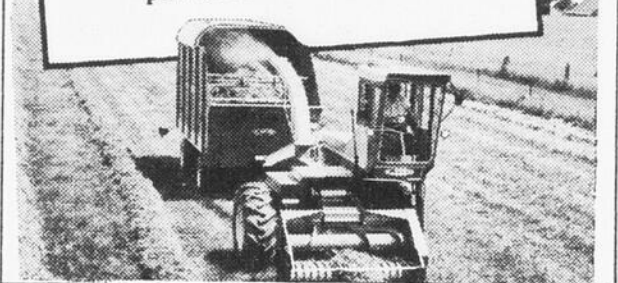
La classification du bétail Ayrshire devrait se faire d'ici 5 à 6 semaines. Les agriculteurs qui feront classer leurs bêtes devraient préparer le plus vite possible leur carte NIP.

8 NOVEMBRE

Le 8 novembre marquera le début des cours agricoles intitulés "Mais-Grain". Les personnes inscrites sont invitées à



AGRO-RÉVUE par JEAN FONTAINE



Commandite de Meunerie Plessis Ltée

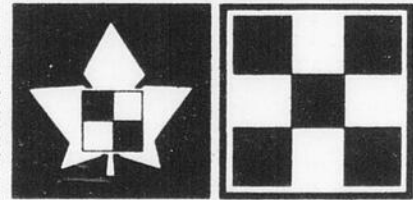
M. L'ÉLEVEUR

êtes-vous intéressé à:

- ✓ ACCROITRE vos profits?
- ✓ APPRENDRE les plus récentes découvertes?
- ✓ ÊTRE INFORMÉ des nouvelles tendances?
- ✓ PRENDRE connaissance d'un programme vraiment éprouvé?

ALORS...

rendez visite à votre marchand Purina



**MEUNERIE PLESSIS
LTEE**

Distributeur Purina

GERARD DAIGLE et GILLES BOUTIN, représentants

2042 Ave St-Laurent Plessisville Tél. 362-3907



LE CREDO DE L'AGRICULTEUR

Je crois que la plus précieuse possession de l'homme est sa dignité et qu'aucun autre état que celui d'agriculteur ne peut le lui accorder dans une plus large mesure.

Je crois qu'un dur labeur effectué à la sueur de son front est l'enclume qui forge le caractère.

Je crois que l'agriculteur, malgré ses épreuves et ses déboires, offre à l'homme le moyen le plus honorable d'accomplir son destin.

Je crois que l'agriculture resserre les liens familiaux qui donnent à la vie tout son prix.

Je crois que mes enfants acquièrent ici un sentiment des valeurs qu'ils conserveront toute la vie et qu'ils n'auraient jamais compris autrement.

Je crois que la vie des champs est la meilleure école de toutes et qu'aucune autre occupation ne nous en enseigne autant sur les grandes étapes de la vie: la naissance, la croissance et la maturité.

Je crois fermement que les meilleures choses de la vie sont accessibles à tous: la splendeur d'un lever de soleil, le calme des grands espaces, la joie du renouveau.

Je crois que la moisson qui mûrit aux champs, les enfants qui grandissent au soleil et la fierté d'une famille travaillant pour le bien commun sont la véritable image du bonheur.

Je crois que par la somme de mon travail, je donne davantage à l'humanité que je n'en reçois, un honneur qui n'échoit pas à tous les hommes.

Je crois qu'en définitive, je serai jugé pour ce que j'aurais apporté à mes semblables et, ainsi, je ne crains nul jugement.

ment.

Je crois qu'à la fin de ses jours, l'homme doit pouvoir se pencher sur son passé sans regret, fier du rôle qu'il a joué.

Je crois que le travail de la terre est une profession de foi.

N'ACHETEZ PAS A L'AVEUGLETTE

La Feuille d'Érable est membre ABC

LE TEMPS DONT VOUS DISPOSEZ AU PRINTEMPS EST SI COURT!



Les résultats de recherche indiquent qu'au printemps, entre le 1er et le 24 mai, vous n'avez qu'environ 6 jours convenables pour préparer vos semis.* Utilisez au maximum ces précieuses journées en épandant vos engrais cet automne alors que vous disposez amplement de temps pour la moisson et l'épandage d'engrais.

L'automne est la saison idéale pour l'application du phosphore et du potassium. Ces deux éléments se fixent rapidement au sol et peuvent être enfouis au niveau des racines. Ils seront là le printemps prochain disponibles quelle que soit la température.

Vous pouvez obtenir dès maintenant à votre 'Agrocentre' de précieux conseils sur l'analyse du sol et les recommandations d'un programme de fertilisation qui convient le mieux à vos cultures. L'épandage d'engrais ou la location d'équipement sont des services qui vous sont aussi offerts.

Le temps dont vous disposez au printemps est si court! Appliquez MAINTENANT du phosphore et du potassium et soyez prêts en mai prochain.

* Renseignements techniques envoyés sur demande



Agrocentre

20, Rue TURCOTTE TEL: (819) 758-8424
VICTORIALVILLE 758-8231

"Votre partenaire en agriculture"

J. L. FRADETTE Ltée

Jean-Louis FRADETTE
1265 rue St-Calixte Plessisville, P.Q.
Tél. Bur. 362-2435 et 362-3775 Rés. 362-2436
Gilbert BELANGER, tél. 365-4787

G. H. LEMIEUX Ltée

1851 rue St-Calixte - Plessisville
Georges LEMIEUX Tél. 362-2311
Lionel PAQUET Tél. 453-2609

Assurances Arsène Rousseau Inc.

1674, Avenue St-Louis — Plessisville
Tél.: Bur.: 362-7720 ou 362-3852
Michèle Giguère Tél.: 362-3050



**Conseiller
Professionnel**

VOTRE COURTIER

A AUSSI POUR VOUS
L'ASSURANCE BOUILLOIRE
ET MACHINERIE

**L'ASSOCIATION DES COURTIER
D'ASSURANCES DE PLESSISVILLE**

Tél. Rés. 362-2391

Rés. 362-2597

J. G. GINGRAS Ltée

1787 rue St-Calixte - Plessisville
Jean-Guy GINGRAS Michel PARIS
Tél. 362-2288 et 362-2138

Jean-Ls Michaud Inc.

1580 Ave St-Louis - Plessisville, P.Q.
Jean-Louis MICHAUD Carole PELCHAT
Tél. Bur.: 362-2492 Rés. 362-3767
362-2744

Beauchesne & Therrien Inc.

1308, rue Napoléon - Plessisville, P.Q.
LAURENT THERRIEN et CHRISTIAN THERRIEN
Tél.: Rés. 362-7869 Bur. 364-5127

LE 21 OCTOBRE DERNIER

VENTE DE 2,401 TETES DE BETAIL LORS DE L'ENCAN D'INVERNESS

QUEBEC — C'est par une froide et pluvieuse journée d'automne que, le 21 octobre dernier, plus de 500 personnes se sont rendues à Inverness dans le comté de Mégantic, afin de participer à la cinquième vente annuelle de bovins de boucherie. Cette vente, soulignons-le s'est avérée un franc succès puisque 2,401 animaux y ont été vendus pour quelque \$360,000.

Compte tenu du contexte américain actuel dans le secteur de la viande bovine ainsi que des prix payés lors des autres ventes du genre qui se sont déroulées ailleurs au Québec cet automne, l'Association des éleveurs de bovins de boucherie du canton d'In-

verness Inc. (organisatrice de cet encan) s'est dite très satisfaite des résultats de l'encan d'Inverness. En effet, le nombre des animaux vendus, la qualité de ceux-ci ainsi que des prix supérieurs de 4 à 6 cents la livre à ceux payés lors des autres ventes, sont autant de motifs pour expliquer le succès de cet encan.

Toutefois, si on compare l'encan du 21 octobre à celui de l'an dernier, on constate que les veaux (dont le poids moyen était de 429 livres) étaient plus lourds en 1976. Ce fait, soulignons-le, répondait à une demande des acheteurs et traduisait bien la qualité supérieure des animaux mis en vente dans le cadre de l'encan d'Inverness.

Par ailleurs il peut être intéressant de mentionner que la majorité des animaux vendus dans le cadre de l'encan d'Inverness l'ont été à des propriétaires de parcs d'engraissement, venus du Québec surtout mais aussi de l'Ontario. Soulignons également que 5% seulement des animaux vendus étaient destinés à l'abattage et que 90% des animaux mis en vente étaient la propriété d'éleveurs de la région du sud de Québec. Quelques lots cependant provenaient des régions de Québec, des Cantons de l'est et de l'Assomption.

Voici d'ailleurs un tableau qui illustre bien le détail des transactions qui se sont effectuées lors de l'encan d'Inverness:

a) Bovins pesant moins de 600 livres:

	Choix	Bon	Moyen	Commun
MALES	39 à 43c.	35 à 38.5c.	29. à 34.5c.	23 à 28. c.
FEMELLES	32 à 35c.	29 à 31.5c.	24.5 à 28.5c.	20 à 23.5c.

b) Bovins pesant de 600 à 850 livres (mâles et femelles):

Choix	Bon	Moyen
37 à 41c. (1)	29 à 30c.	25.5 à 27c.

(1) A noter qu'un lot exceptionnel s'est vendu 45 c. la livre dans cette catégorie.

ASSEMBLEE DU CLUB HOLSTEIN

VICTORIAVILLE — L'assemblée annuelle du club Holstein des Bois-Francis aura lieu jeudi le 4 novembre prochain, à 10 heures de l'avant-midi à la salle Victoria, à Victoriaville.

Le rapport des différentes activités ainsi que la nomination des directeurs se feront dans l'avant-midi.

Au cours du dîner, l'éleveur ayant obtenu la plus haute augmentation de B.C.A. de son troupeau recevra le trophée de la Société Coopérative Agricole des Bois-Francis.

Dans l'après-midi, plusieurs conférenciers parleront de l'élevage de la "Holstein". Les principaux sujets seront:

- 1) Développement et amélioration de l'association Holstein du Québec.
Par: E.B. Reeb, directeur provincial
 - 2) Nouvelles formules de classification et contrats de vente d'animaux
Par: Raymond Corriveau, agronome et propagandiste de l'Association Holstein du Québec
 - 3) Structures administratives de la région no 4
Par: Raymond Laflamme, agronome
 - 4) Agence de vente et classification des bovins
Par: Claude Pépin, secrétaire du Club Holstein et Claude Marchand, agronome
- Le Pierre, Léonard, agronome et secrétaire-gérant de l'Association Holstein Section du Québec adressera la parole aux membres.
Invitation à tous les membres à se rendre à leur assemblée annuelle jeudi, le 4 novembre, à Victoriaville.
Les jeunes ruraux seront les bienvenus!

\$20 millions de plus pour les producteurs laitiers du Québec suite aux adoucissements de la politique laitière nationale

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Kevin Drummond, a qualifié de positifs les récents adoucissements apportés par le gouvernement fédéral à sa politique laitière, puisqu'ils permettront d'injecter potentiellement quelque \$20.0 millions au revenu brut des producteurs laitiers québécois.

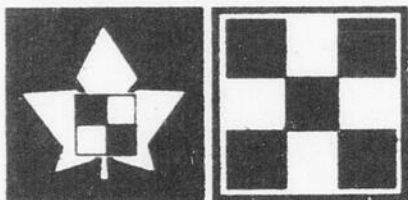
Selon M. Drummond, les modifications apportées par le gouvernement canadien viennent donc soulager, du moins en partie, les injustices qui avaient été faites aux producteurs de lait industriel du Québec qui ont été pénalisés de façon drastique par la nouvelle politique laitière nationale annoncée par M. Whelan en avril dernier.

Le ministre a d'autre part indiqué que les allègements du gouvernement fédéral permettront une nouvelle distribution des quotas de mise en marché aux producteurs concernés. Il espère donc que les producteurs de lait industriel sauront mettre à profit ces adoucissements afin de satisfaire adéquatement les besoins domestiques pour la production laitière et d'assurer au Québec la protection de sa quote-part du marché national.

Quant au ministère de l'Agriculture du Québec, les engagements qu'il a pris envers les producteurs de lait industriel québécois demeurent et les modalités d'intervention seront révisées, s'il y a lieu, à la lumière de la performance de la production à la fin de l'année laitière, de préciser le ministre.

AIDEZ-NOUS A VOUS INFORMER
Service Information Tél. 362-7049

**ATTENTION
CULTIVATEURS**



**GERARD DAIGLE
ET
GILLES BOUTIN**



GILLES BOUTIN

DESIRENT ANNONCER
A LA POPULATION
QU'ILS SE SONT POR-
TES ACQUEREURS DES
ENTREPOTS DE W. A.
LAMONTAGNE LTEE
ET QU'ILS OPERERONT
LEUR NOUVEAU COM-
MERCE SOUS LA RAI-
SON SOCIALE DE



GERARD DAIGLE

MEUNERIE PLESSIS LTEE
2042 AV. ST-LAURENT
(ancien local de W.A.
Lamontagne Ltée)
PLESSISVILLE

362-3907

Mm. Daigle et Boutin désirent vous faire part qu'ils seront:

**" LES DISTRIBUTEURS DES MOULEES
PURINA "**

pour le comté de Mégantic

- M. Gérard Tousignant s'occupera comme par le passé de la livraison de la moulée en VRAC
- Meunerie Plessis Ltée s'occupera de la vente des engrais chimiques, grains et graines de semence.
- Meunerie Plessis Ltée donnera également aux cultivateurs qui ont leur grain, le service de mouture et mélange avec les suppléments et recettes de Purina.
- MM. Gérard Daigle et Gilles Boutin veulent profiter de l'occasion pour assurer la population agricole, que les produits et services seront de première qualité.

EN AGRICULTURE

CA NE PEUT PLUS CONTINUER COMME CA!

NON A UNE BAISSSE DE REVENU DE 20%

JACQUES BARIL VOUS PROPOSE:

- UN REVENU ANNUEL GARANTI
- UN REVENU STABLE ET SUR

JACQUES BARIL

C'EST LE DEPUTE QU'IL NOUS FAUT!

LE 15 NOVEMBRE

VOTONS BARIL!

C'EST PLEIN DE BON SENS!

Publié par Lionel Bellavance, 35 Belvédère, Arthabaska,
agent officiel du PQ-Arthabaska



JACQUES BARIL

UNE MACHINE SENSATIONNELLE

À la fin d'août, la société Forano Limitée dévoilait sa plus récente machine forestière, une cisaille à alimentation continue pour le bois de pulpe. Celle-ci transforme les troncs entiers en billes de quatre pieds au rythme de 250 pieds à la minute. On croit chez Forano que l'usine fabriquera quelque 25 machines du genre pour le marché mondial.

Un seul de ces gros engins peut tronçonner suffisamment de billes pour alimenter une importante usine de papier journal. Plusieurs types d'équipement forestier doivent être mis à contribution - abatteuses, débuseuses, chargeuses et autres - pour lui fournir les arbres nécessaires à son fonctionnement.

"La nouvelle cisaille suscite un grand intérêt parmi les entreprises forestières du Canada, des États-Unis, de l'Amérique du Sud et d'autres pays," mentionne M. Jacques Sincennes, président de Forano. "Nous sommes déjà en mesure d'accepter les commandes, car notre prototype satisfait maintenant aux exigences de la production."

La société a investi plus d'un million de dollars au titre de la recherche et du perfectionnement au niveau du prototype. Les machines seront vendues au prix approximatif de 250,000 dollars et chaque installation nécessitera un équipement connexe d'une valeur moyenne de 500,000 dollars.

Ce nouveau système de tronçonnage est le résultat de deux années de recherches et d'essais de la part de Forano qui détient les brevets d'invention. Le prototype final est en réalité la seconde version que Forano ait produite. Il est actuellement au travail à Baie-Comeau, pour le compte de la société gouvernementale Rexfor. Sa production est vendue à la Québec North Shore Paper. Une année d'usage constant a démontré que la machine peut maintenant être mise en marché.

La cisaille offre de grands avantages par rapport à la méthode traditionnelle de tronçonnage à la scie. Elle est plus productive et utilise plus efficacement les ressources forestières en réduisant à presque rien les pertes de matière ligneuse. Il y a une récupération d'un pour cent au départ grâce à l'élimination de la sciure et parce que les fibres à l'extrémité des pièces coupées ne sont pas endommagées.

"Cela signifie que l'on récupère presque un arbre sur cent, ce qui, dans l'est du Canada seulement, représente plus d'un million d'arbres qui pourront être utilisés autrement par l'industrie," ajoute M. Sincennes. "De plus, la machine débarrasse le milieu forestier du problème de la sciure."

La tronçonneuse présentement à l'oeuvre à Baie-Comeau comporte plusieurs éléments intégrés dans une installation d'environ 140 pieds de longueur, sur 90 pieds de largeur, sur 12 pieds de hauteur. Deux chargeuses à grappin déposent les troncs entiers sur les plates-formes d'alimentation jumelées latérales, lesquelles amènent les troncs sur un transporteur qui, à son tour, alimente la cisaille.

Le cisaillement se produit dans une section d'environ 18 pieds de longueur. À mesure que les arbres se déplacent sur un tablier sans fin, des lames de guillotine les accompagnent et en se resserrant tronçonnent les billes à une longueur déterminée.

Le dispositif peut traiter des arbres de 20 pouces de diamètre et de toutes longueurs, exigeant qu'un moteur électrique de 75 HP seulement. Le fonctionnement de la machine est confié à quatre opérateurs dont deux aux chargeuses et un au tableau de commande.

Au cours d'une période de démonstration à Baie-Comeau, nous avons pu constater que la machine traite les arbres au rythme de l'approvisionnement. Les plates-for-

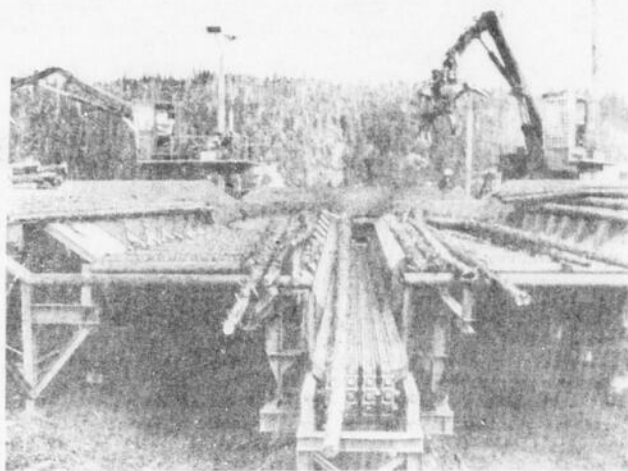
mes ont été conçues par Forano en fonction d'un nouveau système d'alimentation incorporant des rouleaux spiralés de 40 pieds de longueur. Ces derniers alignent et poussent les troncs sur l'alimentateur de la cisaille.

La capacité globale de la machine est d'environ 75 cunites à l'heure, ce qui représente approximativement 90 cordes ou 7,500 pieds cubes. Une usine de pâte moyenne consomme à peu près 45 cunites à l'heure. À raison de 14 arbres par cunite, la machine exige quelque 8,500 troncs par période de relève de huit heures pour atteindre un rendement optimal.

M. Guy Saint-Pierre, ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, qui assistait à l'inauguration, a mentionné fort à propos que la création d'une machine d'avant-garde de ce genre et sa promotion sur le marché mondial, constitue un apport très important à la croissance industrielle du Québec.

Le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ) a participé au développement de la machine alors qu'Ot-tawa a aidé à financer le projet avec une subvention de \$300,000. du Programme d'avancement de la technologie industrielle (PAIT).

La société Forano appartient entièrement au gouvernement du Québec par l'entremise de la Société générale de financement (SGF). La compagnie a atteint, en 1975, un chiffre de ventes de près de 50 millions de dollars pour le Canada. Cette réussite est due à la diversification de ses compétences qui touchent, entre autres domaines, à la conception industrielle, aux matériels mobiles et forestiers, à l'équipement de sciage et aux machines agricoles spécialisées.



Cette nouvelle machine Forano transforme les troncs d'arbres en billes si rapidement qu'on a dû concevoir un nouveau système d'alimentation pour la tenir occupée. Les troncs d'arbres sont amenés sur un transporteur, ils sont ensuite alignés et poussés sur l'alimentateur de la cisaille par des rouleaux spiralés. La machine, un prototype à l'essai à Baie Comeau, Québec, coupe des troncs aussi gros que 20 pouces de diamètre en billes de quatre pieds au rythme d'une à la seconde.

La cisaille a été conçue et fabriquée au siège social de la société, à Plessisville, située à quelque 100 milles à l'est de Montréal. D'après M. Sincennes, "la philosophie de notre compagnie se fonde essentiellement sur la création de matériels industriels. La production de la nouvelle cisaille est la preuve même de notre capacité à devenir une entreprise de première importance dans le monde."

FORET — CONSERVATION, OCTOBRE 1976



Roulez à l'enseigne de la sécurité

L'hiver chez nous, on ne sait jamais quel sera l'état des routes: neige, glace, asphalte bien dégagé?

Le pneu radial d'hiver Michelin est conçu pour affronter toutes ces situations.

Sa construction spéciale assure une grande stabilité et sa sculpture agressive mord dans la neige comme la chenille d'un blindé. C'est le pneu d'hiver complet!

Question sécurité, roulez jusqu'à l'enseigne bleue et jaune du spécialiste Michelin.

Pourquoi vous arrêter à mi-chemin?

Roulez **MICHELIN**

PLESSISVILLE TIRE SERVICE

1068 rue ST-Calixte
PLESSISVILLE

362-2275

Vente par Encan

Samedi le 6 nov.

à 13 hres précises

chez

REJEAN PATRY

du 156 rue Des Bouleaux à LYSER

SERA VENDU:

Un ménage de maison, mobilier de cuisine antique avec 6 chaises, vaissellier et buffet. Mobiliers de chambre à coucher antique, mobilier de salon en cuir, divan - lits, téléviseur RCA couleur, téléviseur RCA noir et blanc. Commodes antiques, bureaux, lazy-boy, plusieurs chaises berceuses et droites. Laveuse-essoreuse Hoover, laveuse Lislet, tables, fournaise au gaz propane, poêle à bois très propre, poêle à l'huile, boîte électrique, valise antique, cruche, hache, tabac, patins et quantité d'articles trop longs à énumérer.

CONDITION: Comptant

Pour informations, s'adresser à:

LÉO DASTOUS

ENCANTEUR LICENCE BILINGUE
DE LAURIERVILLE

Laurierville Tél. 819-365-4419

N.D.L.R.: Voici le cinquième article d'une série qui vous est présentée sur le voyage 1976 au Wisconsin. Cette semaine, il est question d'insémination et de la ferme Universitaire d'Arlington.

Voyage au Wisconsin 1976

Par Denis Rémillard

MERCREDI: LE 18 AOUT 1976

Profitant de l'occasion du fait nous sommes dans la Capitale du Wisconsin, Madison, le groupe s'est rendu visiter le Capitol, réplique du Capitol à Washington D.C. L'édifice se situe au centre de la ville où toutes les rues principales convergent vers ce point de mire.

Nous poursuivons notre voyage en se rendant à De Forest pour visiter le plus gros centre privé d'insémination au monde dont le nom est ABS (American Breeders Service).

La ferme du centre se compose de 1,100 acres et entretient au-delà de 260 taureaux. Les centres ABS peuvent garder 600 taureaux et peuvent fournir de la semence pour inséminer 3.5 millions de vaches. 75% de la semence est vendue pour les vaches laitières dont 85% pour les vaches Holstein. En deuxième lieu, 4% va pour la Jersey, 3ème Guernsey, 4ème Suisse-Brune et 5ème Ayrshire. Aux États-Unis 75% des vaches laitières sont inséminées ainsi que 5% des vaches de boucherie.



Madison, capitale du Wisconsin avec son Capitole en arrière plan. [Photo Yves Rémillard]

SELECTION DES TAUREAUX

A notre arrivée à ce centre, nous avons vu à l'extérieur un endroit spécifique où les taureaux reproducteurs de 8 à 16 mois sont gardés et c'est dès l'âge d'un an que la collecte de semence est prélevée. Les taureaux sont gardés par groupe et ils viennent à s'accepter l'un et l'autre. Il s'établit dans chaque groupe une structure sociale où l'on peut apercevoir de façon véritable un général, des capitaines, des lieutenants et de vulgaires soldats.

A cet endroit, on garde 1% des taureaux des meilleures vaches qui ont donné au-delà de 24,000 livres de lait par année. Les mères doivent être classées très bonnes ou excellentes. Ces taureaux doivent être classés 14% de plus que la moyenne. De cette manière, le centre obtient environ 100 taureaux et il en achète 50 parmi les meilleurs. Le prix des taureaux achetés se situe entre \$2,000. et \$3,000. et le plus haut prix payé à date est de \$150,000.

ABS se sert de 600 troupeaux pour faire l'épreuve des jeunes taureaux. Un taureau peut donner une moyenne de 35,000 ampoules par année. Le centre prélève 700 ampoules de chaque jeune taureau. Quatre ampoules de chaque jeune taureau sont distribuées dans 150 troupeaux parmi les 600 déjà choisis. Après la réception de ces ampoules, l'éleveur utilisera celles-ci pour saillir les 4 premières vaches venant en chaleur. En fait, c'est une sélection effectuée au hasard et cela permet de gagner du temps. ABS garde en réserve 100 ampoules de chaque taureau au cas où il y aurait maladie ou mortalité.

Les taureaux sont alors gardés pendant 3-5 années avant de connaître les résultats de ses performances pour être éprouvés. Durant cette période, on n'effectue aucune collecte de semence et les principales raisons sont: la semence est quelque chose de dispendieux à collecter et à entreposer; de plus, le centre doit payer une taxe sur la semence entreposée. Aussi durant cette attente, les taureaux sont pesés à tous les 60 jours et vérifiés s'ils sont toujours en bonne santé. Les pieds sont taillés 1 ou 2 fois par année. Les taureaux sont classifiés par l'Association Holstein à chaque année ou début de mai.

Pour une insémination, l'éleveur doit payer de \$2.50 à \$12.00 par ampoule pour les taureaux en service et cela ira même jusqu'à \$60.00 pour une ampoule de taureaux morts. De plus, il doit déboursier de \$3.00 à \$5.00 pour l'inséminateur.

En ce qui regarde les animaux de boucherie, c'est la race Aberdeen Angus qui est la plus nombreuse et la plus populaire aux U.S.A.

Compte tenu que la race majoritaire des taureaux laitiers est la Holstein, une bâtisse a été érigée à cette fin et qui porte le nom de "Holstein Hilton Hotel". A cet endroit, les 115 reproducteurs ont l'air climatisé, ne sortent jamais à l'extérieur et prennent de l'exercice 30 minutes par jour dans un parc intérieur. Les visiteurs ont été bien surpris de constater le soin constant apporté aux taureaux.

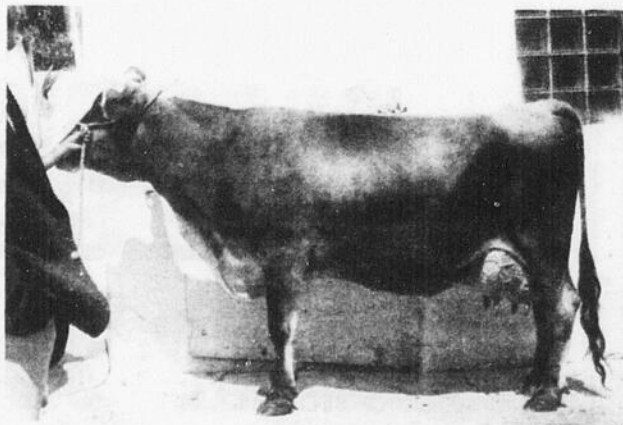
VISITE DE LA FERME D'ARLINGTON

M. Ken Morgan et Ed Kelsey nous pilotent à la Ferme Universitaire d'Arlington, à quelque 20 milles au Nord du Campus. C'est un bloc de 2,300 acres, soit l'achat de 13 fermes en 1955 au prix de \$250. l'acre. On y retrouve 300 têtes de bétail laitier dont 165 vaches. Près de 500 projets de recherches sont à l'étude sur cette ferme expérimentale. Les projets de recherches sont financés par les entreprises privées et l'Etat. Par exemple, on y effectue quelques recherches sur les égoûts de ville pour être ensuite utilisés comme fertilisant. De plus, on injecte le cancer à des jeunes veaux, ceci est fait dans le but de découvrir comment ils réagissent à différents stades de développement de la maladie. Une vache vit actuellement depuis 10 ans avec le cancer qui lui avait été injecté avant sa naissance. D'autres recherches se font sur les maladies cardiaques des porcs. On y poursuit des études sur des vaches grasses pesant jusqu'à 2,600 livres.

En plus d'effectuer des recherches sur les productions animales, des expériences se poursuivent sur les productions végétales. La ferme fait des cultures de maïs depuis 16 ans pouvant obtenir des rendements jusqu'à 150 minots à l'acre. Les cultures en contours sont utilisées partout sur la ferme.

Les gens ont pu constater que la ferme expérimentale possédait une meunerie dont la capacité d'entreposage est de 700 tonnes et qui sert seulement aux troupeaux de l'Université.

Les différents instruments aratoires sont sous location dont 23 tracteurs à l'usage de 23 employés permanent; c'est-à-dire, un employé, un tracteur par 100 acres cultivées.



Sur la ferme Voegeli dont nous vous avons donné le récit de la visite il y a quelques semaines, les visiteurs ont pu admirer cette vache de 16 ans qui a donné plus de 10,000 lbs de gras durant sa vie pour 230,000 livres de lait. Elle est encore en forme. Notons cependant que c'est la 17ème meilleure vache du cheptellaitier des Voegelis.

[Photo Yves Rémillard]

CARTES PROFESSIONNELLES

COMPTABLES

Tél. Plessisville
(819) 362-7361

Tél. St-Ferdinand
428-3326

Gérard G. RAYMOND, C.A.
COMPTABLE AGREE

1218 rue Napoléon

Plessisville

Roy, Desrochers, Dumont & Pellerin

Comptables Agrées

4 rue de l'Exposition,

Tél. 758-1544

VICTORIAVILLE

Jean Roy, syndic, c.a.
René Desrochers, c.a.

Donald Dumont, c.a.
René Pellerin, c.a.

Tél. (418) 335-7511

THEBERGE, DAIGLE LESSARD & GRONDIN

COMPTABLES AGREES

Gaëtan Thèberge, C.A., Fernand C. Daigle, C.A.
Jean-Pierre Lessard, C.A., Renald Grondin, C.A.

257, Notre-Dame Sud

THETFORD MINES

TARDIF, GUILLEMETTE ET ASSOCIÉS

COMPTABLES AGREÉS

ARTHABASKA:

67, RUE GIROUARD,

TEL.: 758-1200 - 357-8335

PLESSISVILLE:

TEL.: 362-2837

1510 AVENUE GOSSELIN,

PHIL. GUILLEMETTE C.A.

NOTAIRES

CHARTIER, CHARTIER & GAGNE

Notaires et Conseillers juridiques

Benoit Chartier, B.A., LL.L. Pierre Chartier, B.A., LL.L.
Jean Gagné, D.E.C., LL.L., D.D.N.

Cessionnaires des greffes des notaires

L. R. GUILBAULT (1900-1933)
C. E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)

1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - 362-3224

Télreault & Associés

NOTAIRES

- Conseillers juridiques
- Syndics de faillite
- Liquidateurs
- Agents de marques de commerce

1588, Ave St-Laurent, Plessisville - Tél 362-7314
Bureaux à: Québec, Victoriaville et Inverness

CHIROPRACTIENS

PAUL ALLY CHIROPRACTICIEN

HEURES DES VISITES

Ouverture de notre bureau
le JEUDI seulement, de 2 à 9 heures p.m.

1508 St-Louis, PLESSISVILLE, tél. 362-7894

Pour vous abonner à La Feuille d'Erable

Nom:
Adresse:

Joindre Chèque ou Mandat de Poste de \$6.00
(abonnement d'un an pour résidents du Canada)

CARTES PROFESSIONNELLES

MEDECINS

Dr GABRIEL GIGUÈRE

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province
de Québec et du Collège Royal du Canada.

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
LUNDI après-midi et LUNDI soir
MARDI après-midi et JEUDI après-midi
VENDREDI après-midi et VENDREDI soir.

1565 Avenue St-Edouard - Tél. 362-7777 - Plessisville, P.Q.

OPTOMETRISTES

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES

Dr Jean-Denis Mauger, o.d.

OPTOMETRISTE

1457, Avenue St-Edouard

Tél. 362-2188

PLESSISVILLE

EXAMEN DE LA VUE - VERRES DE CONTACT

Dr Yvon Bédard, o.d.

OPTOMETRISTE

1484 Ave. St-Louis

Tél. 362-3939

PLESSISVILLE

OPTICIEN

Tél 362-2522

C.P. 116

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCE

Diplômé de la Corporation des Opticiens
d'Ordonnances de la Province de Québec

1556 Avenue St-Louis

Plessisville

LES GAGNANTS DU LYS D'OR

L'heure de gloire a sonné pour les industriels laitiers qui se méritent le Lys d'Or, symbole d'excellence pour les produits laitiers. Le ministre de l'Agriculture, M. Kevin Drummond, a remis aux gagnants une plaque à l'effigie du Lys d'Or ainsi qu'un chèque au montant de \$1000.00 lors d'un banquet tenu au Château Frontenac de Québec, le samedi 23 octobre.

Les fabricants de huit catégories de produits convoitaient la palme. Voici la liste des gagnants, suivis du nom des compagnies qui ont obtenu les meilleurs résultats dans chaque catégorie.

LISTE DES GAGNANTS:

BEURRE [57 participants]

1- Les Produits laitiers Marieville Ltée, Marieville (Rouville); 2- S.C.A. de Granby, Ste-Anne de la Pêrade (Champlain); 3- Laiterie Mont St-Bruno, St-Bruno (Chambly); 4- Coop. agricole du Bas St-Laurent, Le Bic (Rimouski); 5- S.C.A. St-Guillaume, St-Guillaume (Yamaska).

CREME GLACEE: [23 participants]

1- Laiterie Mont St-Bruno, St-Bruno (Chambly); 2- Dominion Dairies Limited, 7470 ouest, St-Jacques, Montréal; 3- Laiterie Laval Limitée, Québec; 4- Crémérie Trois-Rivières, 700, Radisson, Trois-Rivières; 5- J.J. Joubert Limitée, 333,

rue Lebeau, St-Laurent (Montréal).

FROMAGE CHEDDAR: [42 participants]

1- Albert Perron Inc., St-Prime (Roberval); 2- S.C.A. de Granby, 1020, Rg Visitation, Joliette; 3- A.C.L. Normandin, Desbiens (Lac St-Jean); 4- Laiterie Etchemin Inc., Ste-Germaine (Dorchester); 5- Laiterie Lamontagne Ltée, 59, rue Jeanne d'Arc, Jonquière.

FROMAGE COTTAGE: [9 participants]

1- Les Aliments Delisle Ltée, Boucherville (Chambly); 2- S.C.A. de Granby, Lawrenceville (Shefford); 3- Laiterie Maskoutaine, St-Hyacinthe; 4- Laiterie Léveillé Inc., Ste-Thérèse (Terrebonne); 5- Guaranteed Pure Milk Co Limited, 1025, Aqueduc, Montréal.

FROMAGES SPECIAUX: [14 participants]

1- Les Produits Caillette, Maskinongé; 2- Guiseppe Saputo & Figli Ltée, 8510, 8e avenue, St-Michel (Montréal); 3- Liberty Brand Products Inc., 1425, rue Provencher, Brossardville (Laprairie); 4- Laiterie Dolbeau Limitée, Dolbeau (Roberval); 5- Fromagerie Ermitte, St-Benoît-du-Lac (Brôme).

LAIT DE CONSOMMATION: [58 participants]

1- Laiterie Dallaire Limitée, 700, Avenue Dallaire, Rouyn (Rouyn-Noranda); 2- Laiterie Leclerc Limitée, 760, rue Chalifoux, Sherbrooke; 3- Laiterie Chez-Nous Ltée, St-Raymond (Portneuf); 4- Laiterie des producteurs de Joliette Ltée, 1126, Manseau, Joliette; 5- Laiterie Matane Inc., 121, rue Desjardins, Matane.

POUDRE DE LAIT ECREME: [24 participants]

1- Beurrerie Lafrenière, Laverlochère (Témiscamingue); 2- S.C.A. du Bas St-Laurent, Amqui (Matapédia); 3- Coop. agricole de la Côte Sud, St-Alexandre (Kamouraska); 4- Coop. des producteurs de lait de Montréal, Brossardville (Laprairie); 5- S.C.A. de Granby, Ste-Anne de la Pêrade (Champlain).

YOGOURT: [10 participants]

1- S.C.A. de Granby, 10 rue Laval, Granby (Shefford); 2- Les produits Lusier, 2875, Nelson, St-Hyacinthe; 3- Laiterie Lamothe & Frères, 850, rue St-Pierre, Drummondville (Drummond); 4- Yogourt Delisle Ltée, 100, rue Lauzon, Boucherville (Chambly); 5- Auguste Hivert, Cookshire (Compton).

Le consommateur québécois qui achète les produits du Lys d'Or s'assure de consommer des produits québécois, des produits de qualité, des produits qui ont bonne mine!

JACQUES BARIL

candidat du Parti Québécois

VOTEZ POUR BARIL

- Lui, il va s'occuper de nous
- Lui, il sera présent dans le comté

VOTER POUR BARIL

c'est se donner un vrai député !

Pourquoi pas ?

C'EST PLEIN DE BON SENS.

Publié par Lionel Bellavance, 35 Belvédère, Arthabaska,

agent officiel du PQ-Arthabaska



Quelques points de forces particuliers à la souffleuse Ariens:

Un moteur puissant et solide, éprouvé dans les pires conditions d'hiver, qui vous servira pendant des années.

4, 5, 6, 7 ou 8 c.v.

Système à deux phases. Selon le modèle: 4 ou 5 vitesses avant, plus neutre et arrière, différentiel réglable, débrayage de 20" à 32" d'une seule passe.

Robustesse et efficacité du godet grâce à un embrayage à pignon hélicoïdal ayant un rapport de 1 à 10.

Bouche d'évacuation pivotante, 240 degrés.

Votre Ariens Sno-Thro est aussi un placement sûr pour l'été prochain, avec les accessoires Trac Team. En option: tondeuse rotative, balai.

VENTE et SERVICE

ROGER GINGRAS

615 rue Dufour

LAURIERVILLE

365-4658



"LA FEUILLE
D'ERABLE"
A VOTRE
SERVICE.

AIDEZ-NOUS
A VOUS
INFORMER.

Pour tous
renseignements

SERVICE
D'INFORMATION

TEL.: 362-7049

Studio Boulanger Enrg.

Jean-Charles Boulanger, prop.

Spécialités

BANQUETS • MARIAGES • ANNIVERSAIRES

Caméras • Ciné-Caméras • Ecrans

Projecteurs • Encadrements

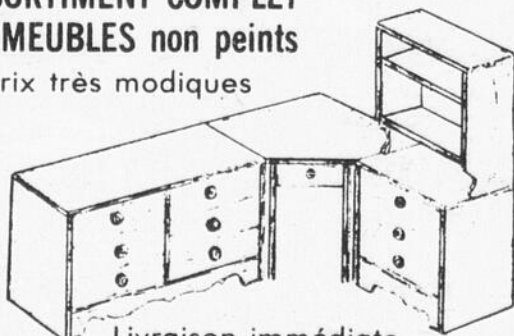
1527 ave St-Joseph,

Plessisville, P. Q.

Tél 362-7441

ASSORTIMENT COMPLET DE MEUBLES non peints

à prix très modiques



Livraison immédiate

A. DUBUC & FILS LTEE

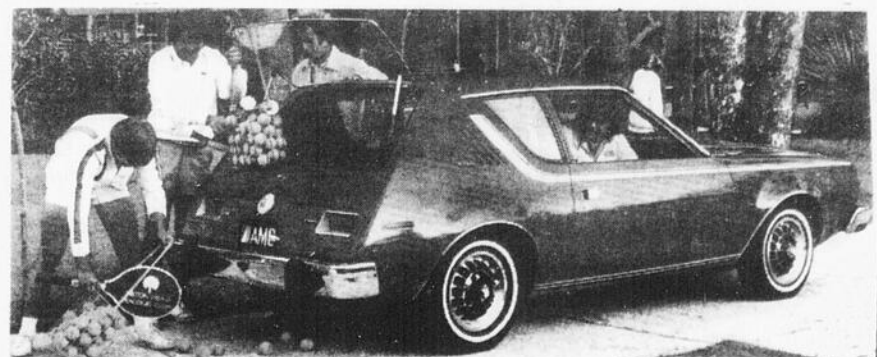
1104 St-Louis - PLESSISVILLE

Quel sera votre choix si vous cherchez une petite voiture équipée d'un grand réservoir d'essence pour parcourir de plus longues distances? Gremlin

Prenons-nous les
moyens pour que vous
fassiez une bonne
affaire en achetant
une Gremlin neuve?

OUI!

Pour autres renseignements voyez votre concessionnaire



Toutes les voitures d'AMC sont appuyées par le Programme de Protection de l'Acheteur II exclusif à AMC.



Lemay Automobiles Inc.



324 Boul. Bois-Francs Sud

(Voisin du centre d'achats Carrefour des Bois-Francs)

Tél.: 752-5252

Victoriaville, Qué.

CARTES PROFESSIONNELLES

AVOCATS

Me Gabriel Michaud, d.e.c. III.

AVOCAT - PROCUREUR

Heures de bureau:

Tous les jours: de 9 h. a.m. à 12 h. - 2 h. à 5 h. p.m.

Vendredi soir, de 7 à 9 heures: sans rendez-vous

Les autres soirs: sur rendez-vous seulement

1457 St-Edouard Tél. (819) 362-6577
PLESSISVILLE, Qué. Rés.: 362-7019

Moisan Bellavance Aubert Lemelin Labbé

AVOCATS ET PROCUREURS

1628, Ave St-Louis - 362-7929 - Plessisville

HEURES DE BUREAU

A PLESSISVILLE (sans rendez-vous)

Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h. et le soir, de 7:30 à 9:00

AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

ARTHABASKA: tous les jours, 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

Provencher, Provencher, Fontaine & Neault

AVOCATS - PROCUREURS

Me Jean-Guy Provencher, B.A., LL.L.

1661 St-Calixte, Plessisville, Tél. 362-2091

HEURES DE BUREAU A PLESSISVILLE

Avant-midi: Lundi au vendredi, de 8 h. 30 à 9 h. 30

Après-midi: Vendredi, de 2 h. 30 à 5 h. 30

Soir: Lundi, jeudi et vendredi: de 7:30 à 10 heures.

BUREAU A VICTORIAVILLE

42 boul. Carignan — 758-0529

VETERINAIRES

TEL.: 362-2728 — 389-5551

Clinique Vétérinaire Bélanger Boutin et Associés

Docteur

Docteur

JOSEPH BELANGER

REAL BOUTIN

Docteur

RENALD BRETON

Médecins vétérinaires

1253, AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

TEL. 362-2621

Dr Jacques Baron

MEDECIN - VETERINAIRE
Clinique vétérinaire Plessisville

1820, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

PODIATRE

Jean-Guy Lambert

PODIATRE (traitement des pieds)

Nouvelle adresse:

1508 ST-LOUIS - PLESSISVILLE

PROCHAINE VISITE 5 NOVEMBRE 1976

Pour rendez-vous, téléphonez le jeudi - 362-7894

LE SEUL QUI VOUS INFORME
DANS LA REGION...

Pour vous abonner à
La Feuille d'Erable

Nom:

Adresse:

Joindre Chèque ou Mandat de Poste de \$6.00
(abonnement d'un an pour résidents du Canada)

LE COIN DES QUILLES



LIGUE DE PETITES QUILLES MIXTE "BONNE ENTENTE"

PLESSISVILLE (JF) — Dimanche le 24 octobre 1976, dans la Ligue de Petites Quilles Mixte Bonne Entente qui disputait ses rencontres au Centre des Loisirs de Plessisville, le Salon Barbier Moderne a remporté une victoire de 4 à 0 contre le Tricot Somerset pour ainsi s'emparer de la tête du classement avec 13 points. La semaine dernière c'était le Tricot Somerset qui menait avec 11 points mais cette défaite leur aura été coûteuse. Dans les autres rencontres, la Boulangerie Moderne Roussin Ltée a annulé 2 à 2 avec le Rosaire Gosselin Inc. et le V. Boutin Express Inc. a aussi annulé 2 à 2 avec Forand Auto Ltée.

Après ces rencontres, la position des équipes se lit ainsi: Salon Barbier Moderne 13 points, Tricot Somerset 11, Rosaire Gosselin Inc. 7, V. Boutin Express et Boulangerie Moderne Roussin chacun 6 et Forand Auto Ltée 5. Pour ce qui est des performances individuelles, Denise Pellerin a obtenu le plus haut simple féminin avec 161 Cécile Gosselin le plus haut triple féminin avec 443 alors que Serge Fréchette s'emparait du plus haut simple et du plus haut triple masculin avec 153 et 417. Au niveau de l'équipe c'est le Salon Barbier Moderne qui a amassé le plus haut simple et le plus haut triple d'équipe avec respectivement 775 et 2257.

LIGUE COMMERCIALE DE GROSSES QUILLES

PLESSISVILLE (JF) — Toujours au Centre des Loisirs de Plessisville mais mercredi le 27, dans la Ligue de Grosses Quilles Commerciale, le Albert Houde a défait le Forand Ltée 4 à 0 avec un compte de 2670 contre 2435. Dans une autre rencontre, le T. Poulin et Fils a arraché une victoire de 3 à 1 au Bijouterie Marcel Huot avec 2632 points contre 2600. Finalement le Marché Trans-Québec et le Royaume de la Patate ont fait match nul 2 à 2 même si le Royaume avait accumulé 2607 points contre 2574. Les meilleurs simples individuels ont été réussis par Guy Houde avec 224, Marcel Tardif avec 219 et Léonil Beaudoin avec 212. Pour les meilleurs triples, ils ont été réussis par André Levasseur avec 607, par Marcel Tardif avec 578 et par Léonil Beaudoin avec 563. Dans les simples d'équipe, le Marché Trans-Québec l'a emporté avec 961 alors que le Albert Houde a réussi le meilleur triple d'équipe avec 2670. Au classement la Bijouterie Huot est toujours en tête avec 12 points suivis du T. Poulin avec 11, de Forand avec 7 et du Marché Trans-Québec, du Royaume de la Patate et du Albert Houde avec chacun 6 points.

Au cours de cette soirée, les meilleures moyennes ont été 185 par Gaëtan Fréchette et André Levasseur, 183 par Victorin Samson et 181 par Marcel Tardif.

LIGUE DES CONDO

PLESSISVILLE (JF) — Mardi le 26 octobre, dans la Ligue Mixte des Condo, le plus haut simple masculin a été réussi par André Beauchesne avec 213 alors que le plus haut simple féminin est allé à Marcelline Moore avec 160. Pour ce qui est des plus hauts triples, André Beauchesne a roulé 539 chez les hommes pendant que Diane Bélanger y allait d'un 437 chez les femmes. Au niveau des équipes, le Brasserie Auberge a remporté le plus haut simple avec 663 et le Château Louise le plus haut triple avec 1767. Au classement Château Louise est en tête avec 9 points alors qu'en deuxième place on retrouve Savoie Pizza, Brasserie Auberge et Yvon Levasseur avec chacun 6 points. La Bijouterie Labrecque suit ensuite avec 5 points alors que le Manoir Plessis ferme la marche avec 4 points.

Les 5 plus hautes moyennes chez les hommes: André Beauchesne avec 168 Yvon Levasseur, Marquis Jacques et Robert Bernard avec 151 et Marcel Morissette avec 149. Chez les femmes, Diane Bélanger avec 154, Hélène Belleville et Line Ratté avec 135, Denise Levasseur avec 132 et Marcelline Moore avec 130.

LIGUE DE GROSSES QUILLES LES POPEY'S

PLESSISVILLE (JF) — Dans ce circuit qui a disputé ses rencontres mardi le 26 octobre, le Côté TV a remporté la victoire 4 à 0 sur le Autobus Bois-Francis avec une performance de Gilles Beaudoin qui a roulé 561. Dans une seconde joute, le Hôtel des Bois-Francis a vaincu la Tannerie A.C. Assouad 3 à 1. Malgré cela, le meilleur de la rencontre a été Réal Brisson de la Tannerie A.C. Assouad avec 485. Finalement, malgré un compte de 467 qui en faisait le meilleur joueur, l'équipe J.O. Dubois s'est incliné 4 à 0 devant le Godbout Machine Shop.

Les 3 plus hauts simples: Gilles Beaudoin avec 225, Noël St-Hilaire avec 221 et Richard Dubuc avec 212. Pour les plus hauts triples: Gilles Beaudoin 561, Réal Brisson avec 520, André Côté avec 511. Au classement, Côté T.V. 14 points, Godbout Machine Shop 11, Hôtel Bois-Francis et Autobus Bois-Francis chacun 7 et J. O. Dubois et Tannerie A.C. Assouad chacun 1.

MAISON A VENDRE

Située au 1906 du Collège. Pour acheteur intéressé,

S'adresser à: 362-2041, 362-7412 ou 362-2042

CARTES PROFESSIONNELLES

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr Jacques Fortier

CHIRURGIEN - DENTISTE

1457 avenue St-Edouard (Edifice Pélletier) apt 2
Plessisville, P.Q.

Heures de bureau:

Jour: Lundi au vendredi, de 8:30 à 5:00 heures

Soir: Mardi et jeudi, de 7:00 heures à 9 heures

Clinique d'urgence: sans rendez-vous.

TEL. 362-6553

ARPENTEUR-GEOMETRE

Tél. 362-3633, Plessisville

Michel BENJAMIN

ARPENTEUR - GEOMETRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.

1945 avenue Painchaud - C.P. 40 - Plessisville

ASSURANCES

CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC MAURICE HOULE

Assurances Générales
Incendies - Responsabilités
Autos - Divers

RISTOURNE
10% la 1ère année et 14% les années suiv.
sur assurances auto.

1244 St-Calixte - Tél. 362-2177 - Plessisville

BUREAU Du lundi au vendredi, de 9:00 h. a.m. à 1:00 h. p.m.
Vendredi soir, de 5:00 h. à 9 h. p.m.

CONTRACTEURS

DENIS BRETON CONSTRUCTION INC.

879 ST-LOUIS - PLESSISVILLE

Contracteur général - maisons unifamiliales
résidentielles et commerciales.
Réparations de tous genres.

TERRAINS disponibles pour construction au printemps

INFORMATIONS: 362-7862

JACQUES CONSTRUCTION INC.

470 Boul Baril - Princeville

Contracteur général - maisons domiciliaires
résidentielles et commerciales

TERRAINS DISPONIBLES

pour construction au printemps

Pour informations:

364-2397 ou 752-6221 ou 362-3580 le soir

CONSTRUCTION CLAUDE LAFOND INC.

1285 VALLEE - PLESSISVILLE
TEL. 362-7962

Contracteur général - Maisons domiciliaires
Rénovations de tous genres
Résidentielles et commerciales

TERRAINS DISPONIBLES

pour construction au printemps

Renseignements sur demande

PETITES ANNONCES...

La Feuille d'Érable

A VENDRE

A VENDRE — TABLES de salon de style Colonial avec de légères imperfections à moitié prix, 3 SETS de salon de style Colonial, 2 SETS de chambre de style espagnol à l'état de neuf, à très bas prix. Tél. 364-5249 [18-3-JNO]

A VENDRE — BANCS de comptoir, nous en avons à des hauteurs variées. Aussi: CHAISES berçantes de même style au prix de gros. Tél. 364-5249 [28-4-N]

TERRAINS A VENDRE — S'adresser à tél. 362-2890 ou 362-2837 [21 nov. jno]

A VENDRE — MACHINE A COUDRE neuve, zig-zag, boutonnière, couture droite avant et recul. \$89.00 quantité limitée tél. 752-7791 [26-8-JNO]

A VENDRE

Deux propriétés, avec grand terrain en avant et en arrière, situées au centre des affaires. Six logements, très bon revenu, bâtisses en bonnes conditions. S'adresser à: 362-7181, 1375, St-Edouard

A VENDRE — CHIENS de toutes races du plus petit au plus gros: Doberman, Epagneul Collie-Lassie, Samoyède blanc, Berger Allemand, Danois, Beagle, Poméranien, Chihuahua, Caniche, Terre-Neuve, Lhasa-Apso, Chow-Chow, Labrador. Tous enregistrés, vaccinés, tatoués, et nous avons 9 ans d'expérience dans l'élevage. S'adresser à: Bertrand Levesque, 2470 St-Pierre, Drummondville, tél. 819-478-5388. Le dimanche téléphonez pour prendre rendez-vous.

A VENDRE — AMEUBLEMENT: frigidaire 30 et 24 po., téléviseur portable 18 po. en couleur et un noir et blanc, lit double 54 po. lit 36 et 39 po., garde-robe, poêle électrique 220 24 et 30 po., réservoir à eau chaude 60 gallons à l'huile, fournaise à bois rond, radio combiné avec cassette, set de cuisine, set de salon, style espagnol, avec lampe de table, et rideaux en velours rouge, vaisselier antique, commode, bureau, secrétaire, frigidaire au gaz propane 24 po., cafetière payante, réfrigérateur automatique payant, lit superposé, laveuse-essoreuse, set de chambre, tél. 364-5374 après 5 hres [28-10-P]

A VENDRE — TERRAIN 212 pieds x 222 pi. avec MAISON semi-finie 30 x 60, prix demandé \$27,000, tél. 362-7862 [30-9-JNO]

A VENDRE — POULES "éviscérées" prêtes pour la congélation. Prix \$1.10 chacune. Tél. (418) 888-4554 St-Agapit. [4-11-P]

A VENDRE — DODGE DART 1975 2 portes, en très bon état. 16,000 milles. Traité anti-rouille. avec ou sans pneus Michelin. Tél. 362-6523 [18-11-P]

A VENDRE — FORD DELITE 1975, 12,000 milles, en parfaite condition. Tél. 362-3146 [4-11-P]

PIANOS NEUFS WILLIS & LE-SAGE et usagés à l'occasion, meubles neufs et usagés de tous genres, aussi accessoires de bureau, tout ceci à prix d'aubaine. ROBERT BOURQUE 1435 St-Edouard, ou 1510 St-Louis, Plessisville, tél. 362-2781 ou 362-2031 [19-08-JNO]

A VENDRE — POELES A BOIS, poêles électriques, sets de chambre, frigidaire, congélateur, "bon stove" en fonte. S'adresser 2475 St-Calixte, Plessisville, tél. 362-3005 [30-12-P]

A VENDRE — CASSE-CROUTE à Lyster. Cause: maladie. Prix à discuter. Tél. 389-5462 [4-11-P]

A VENDRE — MAISON 1 1/2 étages, 5 1/2 pièces dont 4 1/2 rénovées, plomberie, système électrique en neuf, chauffage à l'huile, finition revêtement aluminium. Puits de surface, terrain 600 x 240, situé 6e rang Plessisville. Bon prix, cause: transfert. Tél. 362-2598 [18-11-P]

A VENDRE — MAISON située près du Domaine Somerset, grandeur 36 x 26, un 5 1/2 pièces en haut, plus un 2 1/2 pièces au sous-sol. Terrain superficie de 90 x 110. Tél. 362-7665 [4-11-P]

A VENDRE — MAISON neuve à Laurierville. Cause: transfert. Tél. 365-4632 [25-11-P]

A VENDRE — CAMERA 35mm. reflex. Avec étui et lentille supplémentaire. Presque neuf. Tél. 362-2209 [4-11-P]

A VENDRE — EQUIPEMENT de hockey complet neuf; 2 demi-lits en métal antique, 1 lit double en métal antique, 1 lit pliant 30 x 72, 1 bassinet en bois 20 x 40, bassinete avec matelas en bois 24 x 48, 1 table de salon 2 étages en forme de coin 28 1/2 x 28, 1 téléviseur noir et blanc cabinet. Plusieurs fenêtres en bois 31 1/2 x 30 1/2 environ; 1 chariot à fumier avec les rails, 6 mois d'usage seulement; 1 poêle de 1 1/2 an, 100 poules rouges pour la ponte. Sur rendez-vous seulement tél. 365-4713 Laurierville. [11-11-C]

A VENDRE — MANTEAU pour dame en rat musqué, brun naturel, avec col et chapeau en renard blanc. Grandeur 7-8 ans, tél. 362-7600 [4-11-P]

PIANOS NEUFS WILLIS & LE-SAGE et usagés à l'occasion, meubles neufs et usagés de tous genres, aussi accessoires de bureau, tout ceci à prix d'aubaine. ROBERT BOURQUE 1435 St-Edouard, ou 1510 St-Louis, Plessisville, tél. 362-2781 ou 362-2031 [19-08-P]

A VENDRE — TABLE RONDE en chêne, style antique avec pattes de lion ainsi que quatre chaises, 1 lit 39 po. avec matelas-caisse. Inf.: Madeleine Beaudet Domingue, 1631 St-Louis Plessisville, tél. 362-2961 [4-11-P]

A VENDRE — FRIGIDAIRE à liqueur, congélateur 24 pi., poêle à bois antique, frigidaire comptoir 8 pi., compresseur à air, frigidaire 2 portes industriel. Tél. 364-5374 [18-11-P]

A VENDRE — AUTO de marque CHEVROLET 72 en parfaite condition et à bas prix. Tél. 362-7059 [4-11-P]

A VENDRE — MOBILIER de salon, très propre, s'adresser après 18.00 hres, au 1240 Beaudet Plessisville [4-11-G]

A VENDRE — MANTEAU d'hiver de maternité, grandeur 10 ans, moine neuf avec articles d'enfant. Voiture d'hiver [cuter] pour ateler un cheval. Tél. 362-3100 [4-11-P]

A VENDRE — MAVERICK 74, très propre, à bas prix, tél. 428-3576 [4-11-P]

A LOUER

A LOUER — Grande CHAMBRE située au centre ville avec cuisine commune. Pour hommes seulement. Tél. 362-2456 [12-8-JNO]

A LOUER — CHAMBRE avec cuisine et salle de bain adjacentes, entrée privée et téléphone au 1932 St-Charles. Tél. 362-7697 [12-8-JNO]

A LOUER — CHAMBRE meublée. S'adresser: Théobald Poulin tél. 362-7245 et après 17 hres 362-3163 [23-9-JNO]

A LOUER — CHAMBRE meublée, entrée privée, chauffée. Pension à discuter. Située au 1115 Ave St-Louis, Plessisville. Tél. 362-7323 [11-11-P]

A LOUER — 3 LOGEMENTS dont un de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, eau chaude fournie et deux de 2 1/2 pièces meublés, chauffés. S'adresser: Noël Poirier, tél. 362-7712 [14-10-JNO]

A SOUS-LOUER — LOGEMENT 4 1/2 pièces, avec entrée laveuse-sécheuse, frais peinturés, situé au 1446 St-Benoit, Plessisville. Libre le 1er janvier 1977. Tél. 362-7514 après 4h.00. [11-11-P]

A LOUER — LOGEMENT 4 1/2 pièces, libre immédiatement. S'adresser à 1649 St-Nazaire, Plessisville, tél. 362-2102 [28-10-P]

A LOUER — APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, tapis, entrée privée, situé près des friches. Libre immédiatement, inf. Madeleine Beaudet Domingue, 1631 St-Louis, Plessisville, tél. 362-2961 [4-11-P]

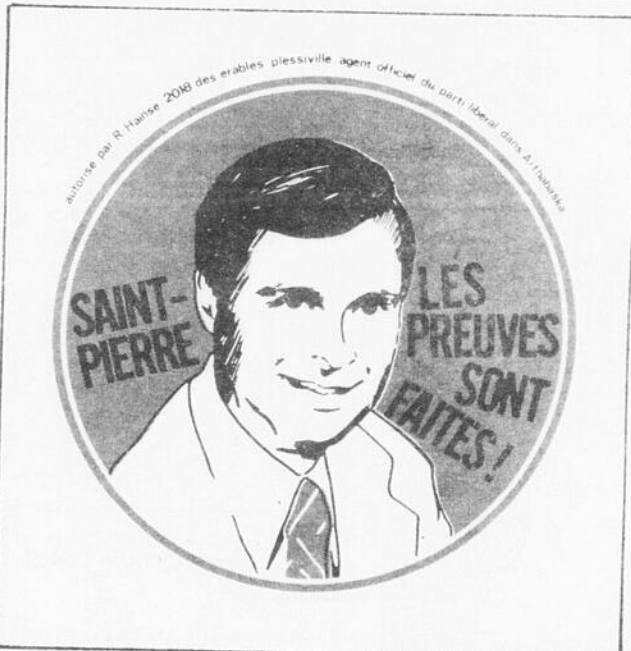
A LOUER — LOGEMENT 4 1/2 pièces. Libre immédiatement. S'adresser à 1649 St-Nazaire, Plessisville. Tél. 362-2102 [4-11-P]

A LOUER — CHAMBRE meublée, 1840 St-Edouard, tél. 362-3512 [14-10-JNO]

A LOUER — CHAMBRES situées face à la Polyvalente avec cuisine et entrée privée. Tél. 362-7965 [24-6-JNO]

DIVERS

JEAN-MARC LEMAY, REMBOURSEUR — REPARATION de: mobiliers de cuisine, de salon, sièges de camion, d'auto et d'auto-neige. 1040 rue Principale à St-Ferdinand, tél. 428-3321 [23-9-JNO]



A VENDRE

CHRYSLER NEWPORT 1976, 26,000 milles, millage garanti. S'adresser: JEAN-LOUIS MICHAUD

TEL: 362-3767 ou 362-2492

VENTE par ENCAN

Samedi le 6 novembre à 1.30 hre p.m.

chez

REJEAN PATRY

156 Des Bouleaux Lyster

Sera vendu:

Une partie du ménage de maison avec beaucoup d'antiquité

TALTAR REMBOURRAGE ENR
SERGE TARDIF
364-5249

VENTE & REPARATION MEUBLES

197, ROUTE 116 (ancienne route 5) PRINCEVILLE, Qué.



227 Notre-Dame Est Victoriaville

A VENDRE

3 LOGEMENTS dont un 5 1/2 pièces et deux de 3 1/2 pièces. Maison en papier brique. Terrain 50 x 100. Garage 20 x 20. Entrepôt 22 x 28. Secteur commercial.

1907, St-Edouard Plessisville

MAISON MOBILE 14 x 60 comprise 5 1/2 pièces. Construction 1971. Remis de 9 x 10. Terrain 60 x 100 en location. 2040 Rousseau Plessisville

Théâtre à vendre

Grandeur: 48 x 109, 454 pièces avec mini-restauration. Bien situé voisin d'un stationnement.

SPECIAL DE LA SEMAINE

Maison 30 x 60, semi-fini, carport 4 x 30. Terrain 222. Vue magnifique dans les limites de Plessisville et la paroisse. Faut voir.

PROPRIETE comprenant 1 logement et 1 commerce. Maison de 13 pièces. Un des plus beaux lots pour commerce. Livraison rapide.

1718, St-Calixte Plessisville

3 LOGEMENTS en brique dont deux de 4 1/2 pièces et un de 5 1/2 pièces. On peut faire 2 autres logements dans le haut. Terrain 124 x 135. Informez-vous.

305, Tanguay Laurierville

Situé près de la Polyvalente et de l'Aréna.



1919, Marcous Plessisville

TERRAINS

1er, Rue St-Edouard, Plessisville.
2e: Lac St-Ferdinand, Halifax Sud.
3e: Route 265 (rte 49) Plessisville.

ROLLAND FILLION

AGENT IMMOBILIER

Rés. 362-6630

Bur. 758-3145

1924 RUE DIONNE

PLESSISVILLE

AU MAGASIN GILLES BOIS-CLAIR au 268 de la rue St-Jean Baptiste sud à Princeville, nous vous offrons toujours à prix d'aubaine les produits Westinghouse, Roy Entreprise, Filco Ford ainsi que les ameublements de style canadien, colonial, espagnol, moderne, et futuriste à prix incroyablement bas. Tél. 364-2922 [29 août jno]

DIVERS — ACHETERAIS poêle à bois en état Modèleine. Tél.: 1-418-2445 [4-11-P]

DIVERS — COUTURIERE avec expérience offre ses services dans la couture générale (confection des vêtements). S'adresser à Mme J. Claude Nadeau, 2129 Des Violettes, Plessisville, tél. 362-6513 [11-11-P]

BUREAU A LOUER

Edifice Pelletier

1457 St-Edouard, Plessisville

TEL: 362-3205

"La Feuille d'Érable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

TARIF ET CONDITIONS DES ANNONCES CLASSEES: Minimum \$1.75 par insertion de 25 mots ou moins. Chaque mot supplémentaire: CINQ SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le jeudi midi au plus tard. Toutefois, les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au JEUDI midi pour parution le jeudi suivant.

A VENDRE CEDRE DE BARDEAU

Tél.: 362-7548

REMBOURRAGE PLESSIS ENR.

réparation & transformation de meubles
ESTIMATION GRATUITE
JACQUES PELLERIN PROP.
362-2581

4 camions pour vous servir



Service de livraison automatique

Les Pétroles Irving Inc.
Plessisville P. Q.

SERVICE DE NETTOYAGE DE BRULEURS
GRATUIT POUR TOUS LES CLIENTS

LAUREAT BILODEAU
Gérant

Bur. 362-2325
Rés. 362-7995

**N'OUBLIEZ PAS... NOUS
SOMMES A VOTRE SERVICE**
362-7049

Grenier, Ruel & Cie Inc.
Membres de l'Association Canadienne
des Courtiers en Valeurs Mobilières
2 AV. CHAUVÉAU QUÉBEC 4 TEL.: 522-5251

OBLIGATIONS:

VILLE de PLESSISVILLE

10% 10¼% 10½%



CONSULTEZ-NOUS

Henri-Paul Dion

1570 Ave St-Louis
Tél. Bur. 362-2450
Tél. Rés. 362-2669
PLESSISVILLE, P.Q.

**Fleuriste
Plessis**

UBALD
PELLERIN,
propriétaire
1735 rue St-Calixte
Plessisville, P.Q.
Tél. 362-7567



Fleurs naturelles et
séchées présentées avec
art et bon goût.

Fleurs, télégraphiques
dans le monde entier.
Prix raisonnables.

A votre service depuis
1953. Venez nous voir
ou consultez-nous.

Avons à notre disposition pour
MIEUX vous servir TROIS ARTIS-
TES DIPLOMÉS de l'Ecole Modér-
ne d'Art Floral

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



**Photographie
STUDIO A. DUSSAULT**

NOIR — BLANC — COULEUR
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS

Tél. 362-3602

1750 ave Des Erables

Plessisville



**CENTRE
DE COUTURE**

SINGER

VENTE ET SERVICE
MACHINE A COUDRE
ET ASPIRATEUR SINGER
REPARATION DE TOUTES MARQUES
P.E. TOURIGNY 2000 ST-CALIXTE
TEL. 362-7574 PLESSISVILLE

Maisons Sectionnelles



Sans fondation — Prix à partir de \$15,400.

Plusieurs modèles différents avec
ou sans abri - Plans approuvés
par la SCHL
s'adresser à



ROBERT FILLION

Réparations de tous genres

Plessisville - Tél. 362-7506

**LA CHIROPRATIQUE
A VOTRE SERVICE**

Le Lombago (ou lumbago)

Un cri de douleur, puis vous le voyez se rasseoir
brutalement et tenter péniblement de se redresser
après avoir voulu ramasser quelque objet sur le
parquet. Puis, la figure crispée de douleurs et portant
la main au bas du dos, il reprend cette expression
populaire que chacun a déjà entendue: "Je viens de
me donner un tour de reins!"

Maladie vieille comme le monde que ces fameux
tours de reins et qui n'ont rien à avoir avec les reins
eux-mêmes.

Le lombago est une contraction douloureuse, aiguë
ou chronique... des muscles de la région lombaire.
Certaines gens en sont affligés d'une manière
passagère et violente, alors que d'autres, et ce sont les
plus nombreux, en souffrent presque régulièrement
sans espoir d'en être jamais libérés.

TRISTE EXISTENCE

Les temps ont bien changé pourtant. Aujourd'hui,
personne ne serait excusé de souffrir ainsi sans être,
du même coup, accusé de négligence. En effet, la
chiropratique moderne a tout à sa disposition pour
corriger ces déficiences qui autrefois posaient de
réels problèmes techniques; avec l'ajustement verté-
bral ces conditions sont devenues faciles à guérir.

A chacun de se le rappeler quand le besoin s'en fait
sentir.

Approuvé par l'Ordre des Chiropraticiens du Québec.

MAUX DE TETE !



**C'EST UN
CHIRO
QU'IL
VOUS
FAUT!**

Roger Charland, d.c.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
HEURES DE BUREAU
Lundi - Mercredi - Vendredi
de 14 heures à 17 heures et de 18:30 à 20:30 h.
1457 Ave. St-Edouard, Plessisville
TEL. 362-6161

IL EST ETUDIANT, ELLE EST JOURNALISTE, ILS S'AIMENT...
UN JOUR, ILS PARTENT EN RANDONNÉE!
CETTE SIMPLE BALLADE DEVIENT VITE UNE MISSION INFERNALE:
CONTRE EUX SE DÉCHAÎNENT DES FORCES TERRIFIANTES.
ET À CHAQUE DÉTOUR DE LA ROUTE,
LA MORT EST AU RENDEZ-VOUS...
ET CE VOYAGE DEVIENT
UN

**CAUCHEMAR
VERS L'INCONNU**

et de SHADOW OF THE HAWK



2ième FILM

**Il n'y a que de l'action
au Cine-Parc**

**POUR
TOUS**

ET QUELQUES BONNES SCENES SUR L'ECRAN AUSSI!

CINE-PARC

**CINEMA
PLESSIS**

PLESSISVILLE
1697, RUE ST-LOUIS
TEL 362-3112

5-6-7 et 11
novembre

VEN-SAM-DIM et JEUDI

**Le Timbre
de Noël
combat**

Les
Maladies
Respiratoires



BEN SKI SHOP

Yvon Thiboutot, prop.

1635, Ste-Thérèse
PLESSISVILLE

Tél. 362-2769

VENTE et
REPARATION

**BUREAU TECHNIQUE
FOURNIER**

Procureurs de Brevets d'Invention
1440 Ste-Catherine-Ouest
Chambre 705 — Montréal (25)

**Bijouterie
Labrecque**



1704, ave St-Louis
Place au Cinema Plessis
362-3778 Plessisville.

**SERVICE de
LAVEUSE PLESSIS**

REPARATION de laveu-
ses, sècheuses et cuisi-
nières de toutes mar-
ques y compris marque
"Inglis" après garantie.
Réparation à domicile
et à l'atelier.

YVON PARENT

909, ST-CALIXTE
TEL. 362-7984
PLESSISVILLE, P.Q.

AJUSTEMENT DU PROGRAMME LAITIER 1976-77

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a annoncé l'ajustement du programme laitier 1976-1977.

"En avril dernier, quand j'ai annoncé le programme laitier pour la campagne 1976-1977, j'ai dit aux agriculteurs qu'ils devraient effectuer des ajustements très difficiles si nous voulions que les approvisionnements en lait de transformation correspondent à la demande intérieure," a dit M. Whelan.

"Cette réduction, nécessaire, de la production a grandement affecté les producteurs et a même très durement frappé certains d'entre eux."

"Je fais confiance à nos producteurs laitiers et à notre système de gestion des approvisionnements du lait de transformation. L'an dernier, ce système n'a pas fonctionné comme il aurait dû. Les agriculteurs ont trop produit. Deux facteurs hors de notre contrôle ont été responsables de cet état de choses: des pâturages exceptionnels et l'excellente récolte de céréales fourragères de 1975. Cela a contribué à l'augmentation de la production, alors que les marchés mondiaux pour les produits laitiers étaient en pleine dépression; nous ne pouvions donc vendre nos excédents à l'extérieur du pays.

Cette année, nous avons dû réduire les contingents et imposer des prélèvements sur la production excédant les besoins du marché intérieur. Les producteurs canadiens ont coopéré avec succès aux efforts pour réduire la production. Cette précieuse coopération a permis à notre système de gestion des approvisionnements de très bien fonctionner actuellement et la production est sous contrôle."

En accordant la production à la demande, plusieurs producteurs de lait de transformation se sont trouvés à court de contingents et ont eu des problèmes à essayer de rejoindre les deux bouts. Pour leur venir en aide, le gouvernement fédéral ajuste le programme laitier

1976-1977 de la façon suivante:

Premièrement, nous augmentons le contingent national de mise en marché de 0.4 milliards de livres (4 millions de 100 lb), soit de 9.5 à 9.9 milliards de livres avec une subvention de \$2.66 les 100 lb, ce qui peut représenter \$10.64 millions.

Les contingents supplémentaires seront répartis entre les provinces selon la formule de partage existante. Mais dans chacune des provinces, ils devront être distribués de façon à aider ceux qui ont été le plus affectés par le changement du niveau de production et qui ont le plus besoin de contingents.

La Commission canadienne du lait rencontrera sous peu les offices provinciaux pour discuter de l'attribution de ces contingents supplémentaires à partir des critères suivants:

1) ceux qui en 1975-1976 ont produit entre 85 et 105% de leur contingent de 1974-1975 et dont le contingent de 1976-1977 est inférieur à celui de 1974-1975;

2) ceux qui se sont lancés dans la production laitière l'an dernier en s'attendant à pouvoir produire autant ou même davantage cette année qu'en 1975-1976;

3) ceux qui à cause de leur situation particulière méritent des considérations spéciales.

"Bien que nous ayons réussi à contrôler la production et que cela nous permette d'effectuer ces ajustements, nous voulons toujours nous assurer que la production corresponde aux besoins du marché canadien. La réalisation de ces objectifs dépendra des engagements que les provinces accepteront de prendre", a dit M. Whelan.

Elles devraient aussi nous assurer que tous les contingents supplémentaires qui ne seront pas utilisés seront retirés du système avant la fin de la campagne 1977-1978. Aucun des nouveaux contingents ne pourra être transféré d'un producteur à un autre avant avril 1978 et de plus les offices provinciaux retireront du marché une partie de tout autre contingent transféré entre producteurs."

Une subvention de \$2.66 les 100 lb sera payée sur toutes les livraisons supplémentaires résultant de l'augmentation des contingents, à la seule condition que ces livraisons proviennent de ceux qui auront reçu des contingents additionnels. Tout manque à produire pour ces nouveaux contingents ne devra pas donner droit aux autres producteurs à plus de subventions.

Chaque producteur devra toujours payer le prélèvement de \$8.60 les 100 lb pour toute production dans la marge de réserve ainsi que pour toute production supérieure à son contingent.

La Commission canadienne du lait rencontrera les représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce et ceux des provinces pour étudier les mesures à prendre afin de réduire les stocks de beurre et de lait écrémé en poudre et pour produire dans la mesure du possible du fromage et d'autres produits laitiers plutôt que du beurre et du lait écrémé en poudre.

Une réunion du Comité de gestion des approvisionnements du lait sera convoquée cette semaine par la Commission canadienne du lait.

VILLE DE PLESSISVILLE DEMANDE DE SOUSSION

La Ville de Plessisville recevra des soumissions jusqu'au 23 novembre 1976, à 20.00 hres, pour l'achat d'un tracteur Industriel "4 x 4" avec une chargeuse et une rétrocaveuse hydraulique.

Seules les soumissions reçues et complétées sur les formules préparées à cette fin par la Ville de Plessisville seront considérées.

La Ville de Plessisville ne s'engage à accepter la ni aucune des soumissions reçues.

Tous ceux qui seraient désireux d'obtenir les documents nécessaires à cette soumission peuvent les obtenir au bureau du Soussigné à l'Hôtel de Ville de Plessisville.

Claude Boulé, T.D.
Directeur Général des Services

Acier Victoria Ltée

381 Boul. Bois-Francs nord — Victoriaville

Vous offre pour septembre en spécial:
Plate à plancher 5' x 20'
Epaisseur: 1/8 - 3/16 - 3/8 - 1/4
Tuyaux standard noirs 1" à 4" inclus.
Ne manquez pas l'occasion de bénéficier de ce spécial.
Aussi dites-le à vos amis, ils sauront l'apprécier
Pour informations: 758-7575
i.n.o.

Réparation et pièces d'accessoires électriques

(grille-pains, séchoirs, etc...)

(RECHANGE POUR RASOIRS)

Clément Painchaud
1917 ave St-Louis

Plessisville - tél. 362-6545

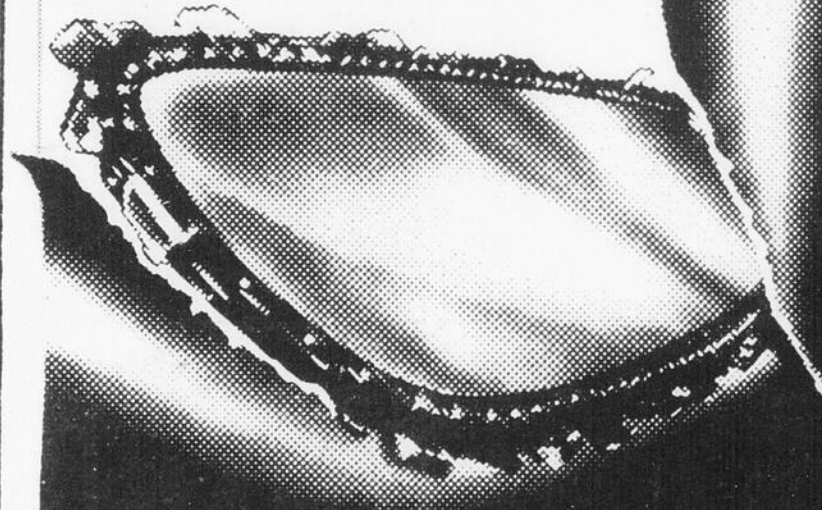
HUILE à CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

Combien survivront et dans quel état seront-ils ?

18 ANS
Adultes



"LE MASSACRE A LA SCIE"

V.F de THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE

**Le crime le plus brutal et le plus
bizarre jamais commis en Amérique**



Ces faits ont réellement eu lieu. Ce film vous les révèle

Dim. en matinée
Mariée - 1.30 h.
Massacre - 3.00 h.
Sam. - Dim.:
Massacre - 6.45 h.
10.00 h.

LA MARIEE SANGLANTE
18 ANS EASTMANCOLOR

HORAIRE

LUNDI AU VENDREDI
LA MARIEE - 7.30 h.
MASSACRE - 9.00 h.

Théâtre Colonial
PLESSISVILLE TEL.: 362-2228

**Vendredi à Jeudi
5 au 11 novembre**

C'EST UN DEFI QUE DE PRESENTER DE SI BAS PRIX

CHRYSLER 1971 NEWPORT

PRIX LISTE SUGGERE \$1900.
ESCOMPTE SPECIALE \$600.00

PRIX **\$1300.00**

**42 VOITURES
USAGEES
DE 1971 à 1976**

PONTIAC OLYMPIQUE 1976 PARISIENNE

SEDAN 4 PORTES
VALEUR \$6635.00

SPECIAL **\$4900.00**

BUICK SKYLARK CUSTOM CONVERTIBLE

PRIX LISTE SUGGERE \$2475.00
ESCOMPTE SPECIAL \$500.00

PRIX **\$1975.00**

BUICK LE SABRE 1974 BEIGE

PRIX SUGGERE \$3175.00
ESCOMPTE SPECIAL \$800.00

PRIX **\$2375.00**

COUGAR XR 7 1973

TOUT EQUIPE

PRIX LISTE SUGGERE \$3550.00
ESCOMPTE SPECIAL \$1000.00

PRIX **\$2550.00**

PONTIAC GRAND PRIX \$975 VERT-TRES PROPRE

PRIX LISTE SUGGERE \$5325.00
ESCOMPTE SPECIAL \$700.00

PRIX **\$4625.00**

**7 CAMIONS
USAGES
DE 1972 à 1976**

FIAT 128 SPORT 1973

JAUNE

PRIX LISTE \$2050.00

Toute offre raisonnable
ne sera pas refusée

ce spécial sera en vigueur tant qu'il y en aura

PREMIERS ARRIVES... PREMIERS SERVIS

UN
BON
DÉPART...

Achetez une "AUTO" "remise à neuf"
et voyez nos vendeurs pour obtenir
votre bon de service gratuit variant
de \$25.00 à \$100.00

ALAIN DUBOIS

RES. 362-2729
GERANT DES VENTES

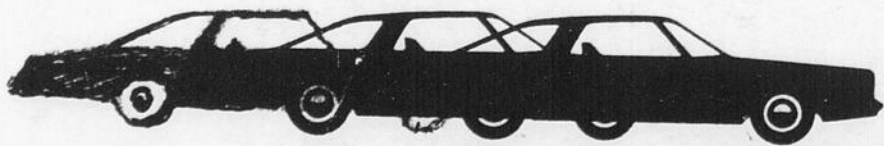
GILBERT CHARTIER

RES. 362-3138

FRANCOIS SIMARD

RES. 364-5261

POUR L'HIVER AVEC
LES FRERES DUBOIS



Partez l'hiver du bon pied avec une auto usagée reconditionnée

CA DIT
TOUT



Dubois

PLESSISVILLE, Qué.

FRERES
LTEE

2194 ST-CALIXTE
PLESSISVILLE

362-7377